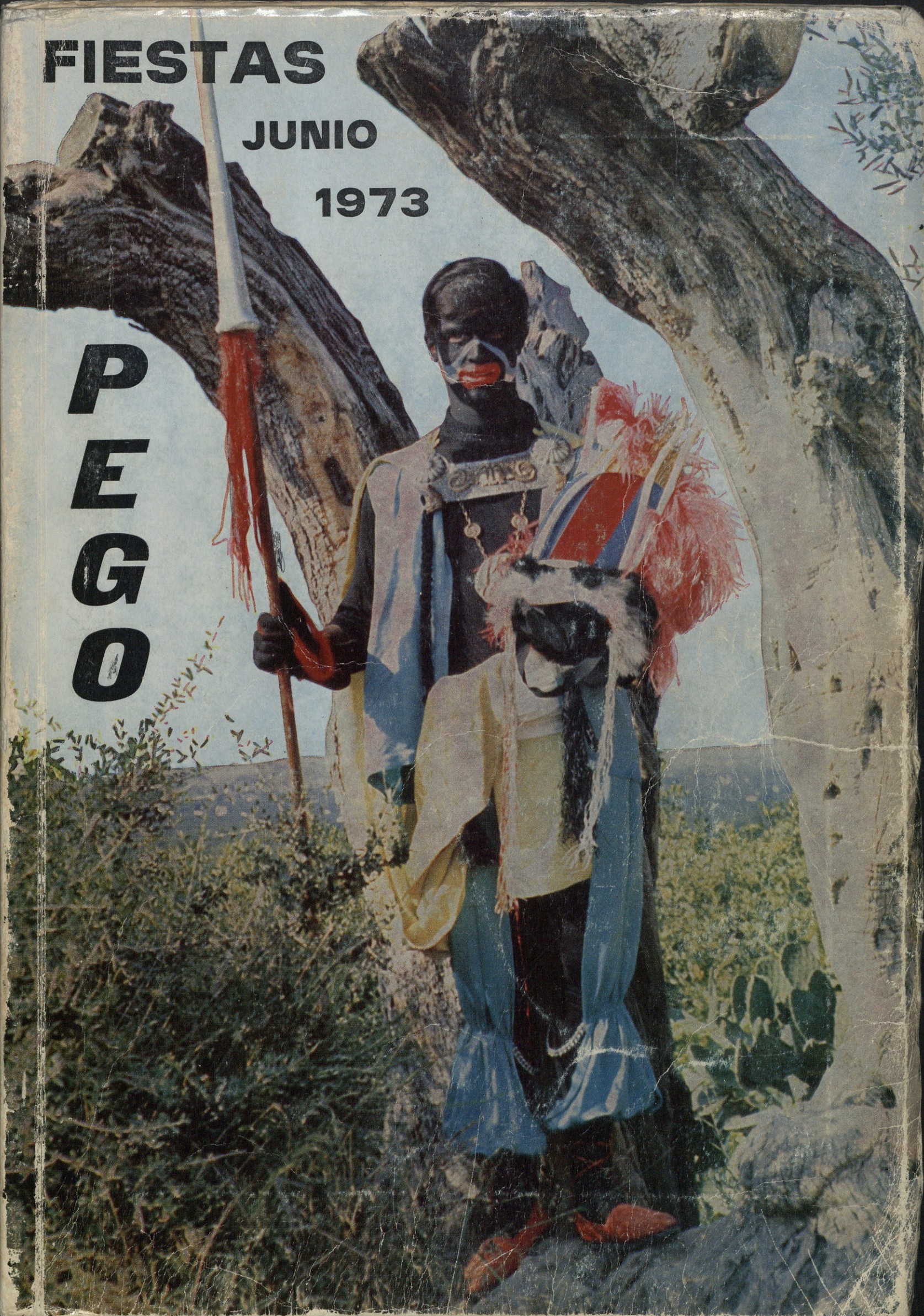


FIESTAS

JUNIO

1973

**P
E
G
O**

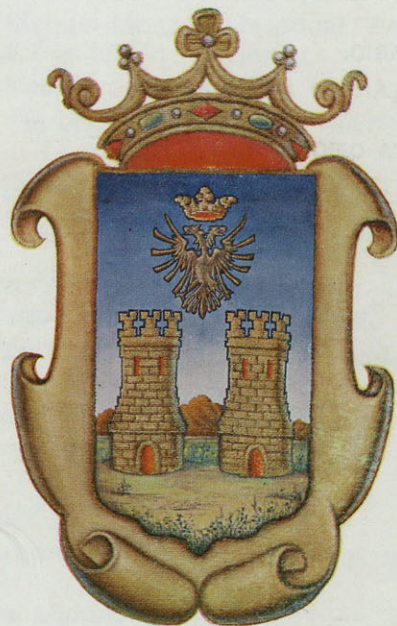


rafael cardona

molino arrocero

teléfono 1 - apartado 1

pego (alicante)



FESTEJOS QUE LA VILLA DEDICA
A SU SANTO PATRONO,
EL SANTISIMO ECCE-HOMO,
DEL 27 DE JUNIO AL 1 DE JULIO DE 1973

AÑO XXX

NUMERO 25

MUY ILUSTRE AYUNTAMIENTO

ALCALDE-PRESIDENTE:

Don José Pérez García-Thous

PRIMER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Juan Cardona Pérez

SEGUNDO TENIENTE DE ALCALDE:

Don Daniel Morera Sendra

TERCER TENIENTE DE ALCALDE:

Don Manuel Pons Pons

CONCEJALES:

Don Juan Bautista Bañuls Sala

Don José Femenía Gilabert

Don Alfredo Falgás Sastre

Don Salvador Escrivá Sastre

Don Bautista Bañuls Sendra

Don Carlos Sendra Sastre

SECRETARIO:

Don Arturo Mollá Nicosa

CRONISTA OFICIAL:

Don Carmelo Giner Bolufer

COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

PRESIDENTE HONORARIO:

Don Alfredo Falgás Sastre

PRESIDENTE:

Don José Femenía Gilabert

VICE - PRESIDENTES:

Don Daniel Morera Sendra

Don Juan Bautista Bañuls Sala

SECRETARIO:

Don Vicente Selfa Ramos

SECRETARIO ADJUNTO:

Don Juan Bautista Aparisi Ramírez

VICE - SECRETARIO:

Don Vicente Sendra Pérez

VOCALES:

Don Rafael Descals Sastre

Don José Bordes Galán

Don Alfonso Oltra Lluch

Don Salvador Bolufer Femenía

Don José Trotonda Ceresola

Don Carlos Sendra Alcina

El Delegado de Juventudes

VOCALES FEMENINAS:

Doña Rosario Peretó de Cardona

Doña Fina Doménech Carrió

Doña Amparín Giner Mengual

La Delegada de la Sección Femenina

sumario

Página

Portada: *Motivo de la Fiesta de Moros y Cristianos.*

1. Escudo heráldico de Pego.
2. Muy Ilustre Ayuntamiento. Comisión Municipal de Fiestas.
4. Ecce-Homo. *Vicente Pastor. Arcipreste.*
5. Santísimo Ecce-Homo de Pego.
9. Excelentísimo señor don Francisco Franco Bahamonde, *Jefe del Estado Español.*
11. S. A. R. el Príncipe de España.
13. Excelentísimo señor don Mariano Nicolás García, *Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.*
15. Ilustrísimo señor don Manuel Monzón Meseguer, *Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial.*
16. Salutación del señor Alcalde.
17. Señor don José Pérez García-Thous, *Alcalde-Presidente del M. I. Ayuntamiento.*
19. Señorita Josefa Peretó Doménech, *Reina de las Fiestas 1973.*
20. Corte de Honor.
22. Escuelas del Convento, *Fr. José Antonio Manresa, O. F. M.*
25. El arte pictórico en Pego, *Ramón Martínez, Pbro.*
27. Reproducción página publicada en la revista *Familia Española.*
28. Propósito, *Fr. Angel Martín.*
29. Aquellos tiempos... y éstos, *J. Almela Guillén.*
33. Noche y día en Pego, *Fco. Javier Anta Castro.*
34. "La Plaça dels Porchets".
35. Pego, un pueblo injustamente ignorado por el turismo, *Vicente Selfa Ramos.*
36. La lección del silencio, *Manuel Giner.*
37. ¿Por qué quiero a mi pueblo?, *Rvdo. Fr. León Más Vicéns, O. F. M.*
38. Anecdotario de la aparición del Santísimo Ecce-Homo, *Carlos Sendra García.*
41. La iglesia arciprestal y su majestuoso campanario.
42. Pego y la Vía Augusta, *Jerónimo Cerdá Bañuls.*
45. Pego y su término, visto por Cavanilles en 1794.
47. Las Fallas en Pego.
48. La agricultura de Pego y su futuro, *Agencia del Servicio de Extensión Agraria.*
49. La dignidad del educador, *Manuel Pons Pons.*
51. Programa Oficial de Festejos.
57. Boletín de Información Municipal. *Secretario del Muy Ilustre Ayuntamiento.*

COLABORADORES GRAFICOS:

Archivo Municipal
Vicente Gilabert
Navarro - Ramón
Vicente Selfa

EDITA Y DIRIGE:

Comisión Municipal de Fiestas

IMPRIME:

Marí Montañana
H. de los Apóstoles, 3 - Valencia

ECCE-HOMO

Una vez más la ocasión de las fiestas patronales me obliga a dirigiros mi saludo e invitación. El Ecce-Homo nos espera de manera especial este año. En vísperas de su fiesta vamos a celebrar la gran efemérides de las Bodas de Diamante de la Fundación de la Adoración Nocturna Española en esta villa de tan acendrado abolengo religioso. Sé positivamente que Pego sabrá responder a esta llamada. Su entusiasmo demostrará una vez más su inmenso amor a la Eucaristía, que, como decía en el año anterior, es la verdadera realidad continuada del Ecce-Homo (he aquí el Hombre Dios) entre nosotros.

Pero este Dios Hombre, desde que se encarnó y quedó con nosotros lo hemos de descubrir a nuestro lado. Ciertamente en la Eucaristía: "Estaré con vosotros"; "Esto es mi Cuerpo, Esta es mi Sangre". También en nuestra asamblea: "donde dos o más están reunidos en mi nombre allí estoy yo." Pero también en cada hombre que pasa a nuestro lado: "lo que hiciéreis a los demás lo habéis hecho conmigo."

Que estas palabras tan antiguas y tan nuevas porque son de siempre, tan sabidas y tan olvidadas porque nos comprometen, nos hagan reflexionar y tomar conciencia. La celebración de estas fiestas no debe ser como el fulgor y el eco de unos fuegos de artificio que pronto desaparecen, sino la llama de la gran antorcha que nos legaron nuestros mayores y que nosotros debemos reavivar y acrecentar para que las futuras generaciones puedan recogerla y transmitirla a sus sucesores.

Esta llama debe ser reflejo de una auténtica y responsable actitud religiosa cifrada en la Eucaristía, cumbre y centro de toda vida cristiana, que se ha de manifestar en la realidad de un compromiso serio de amor a Dios y al prójimo.

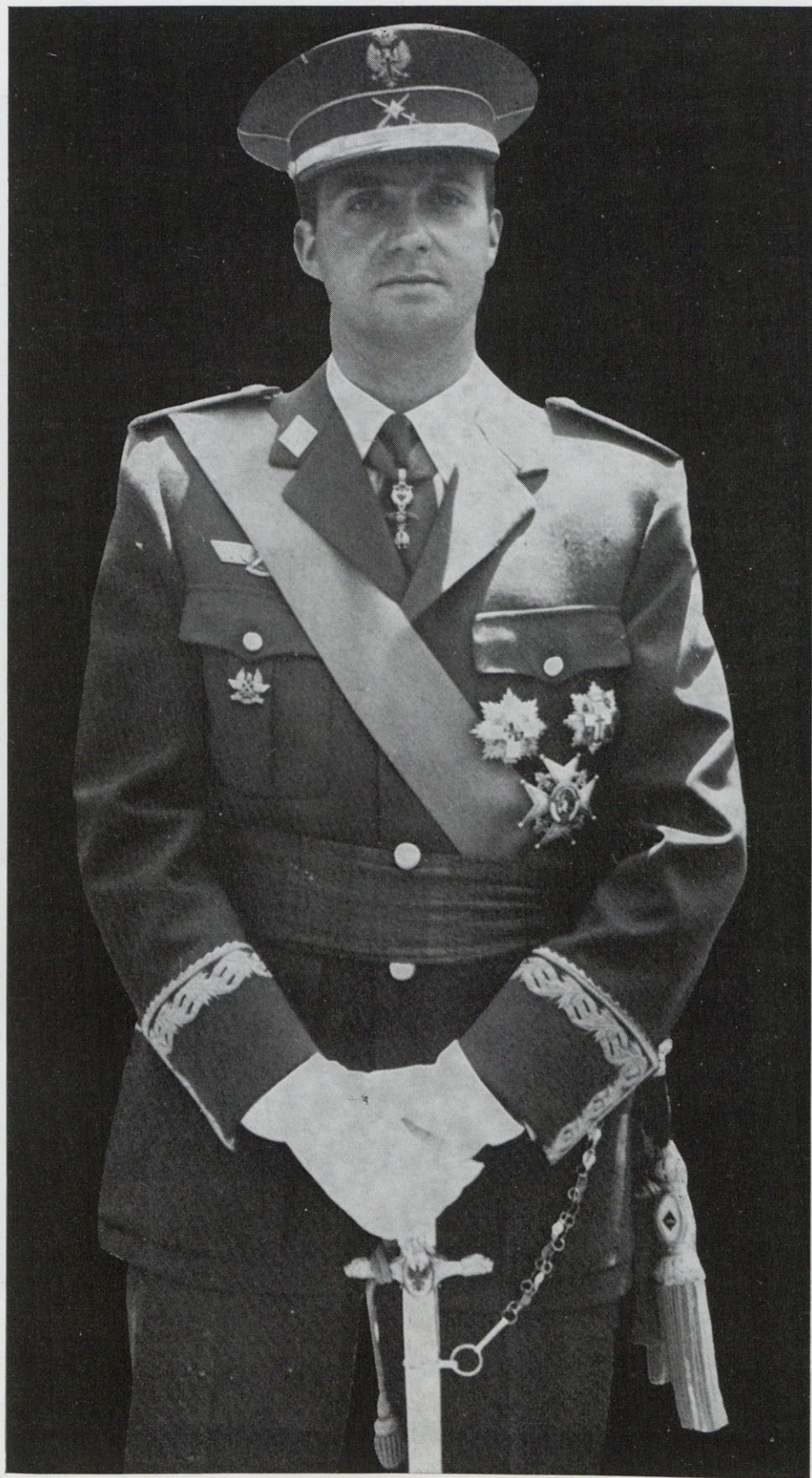
En este sentido hemos querido que la restauración de la capilla del Reservado sea una prueba y un recuerdo de estas fiestas eucarísticas y patronales que en este año celebramos.

Con el deseo, con la llamada y con la seguridad y confianza de veros a todos contribuyendo con vuestra presencia y entusiasmo en los actos de estas fiestas extraordinarias, os espera vuestro

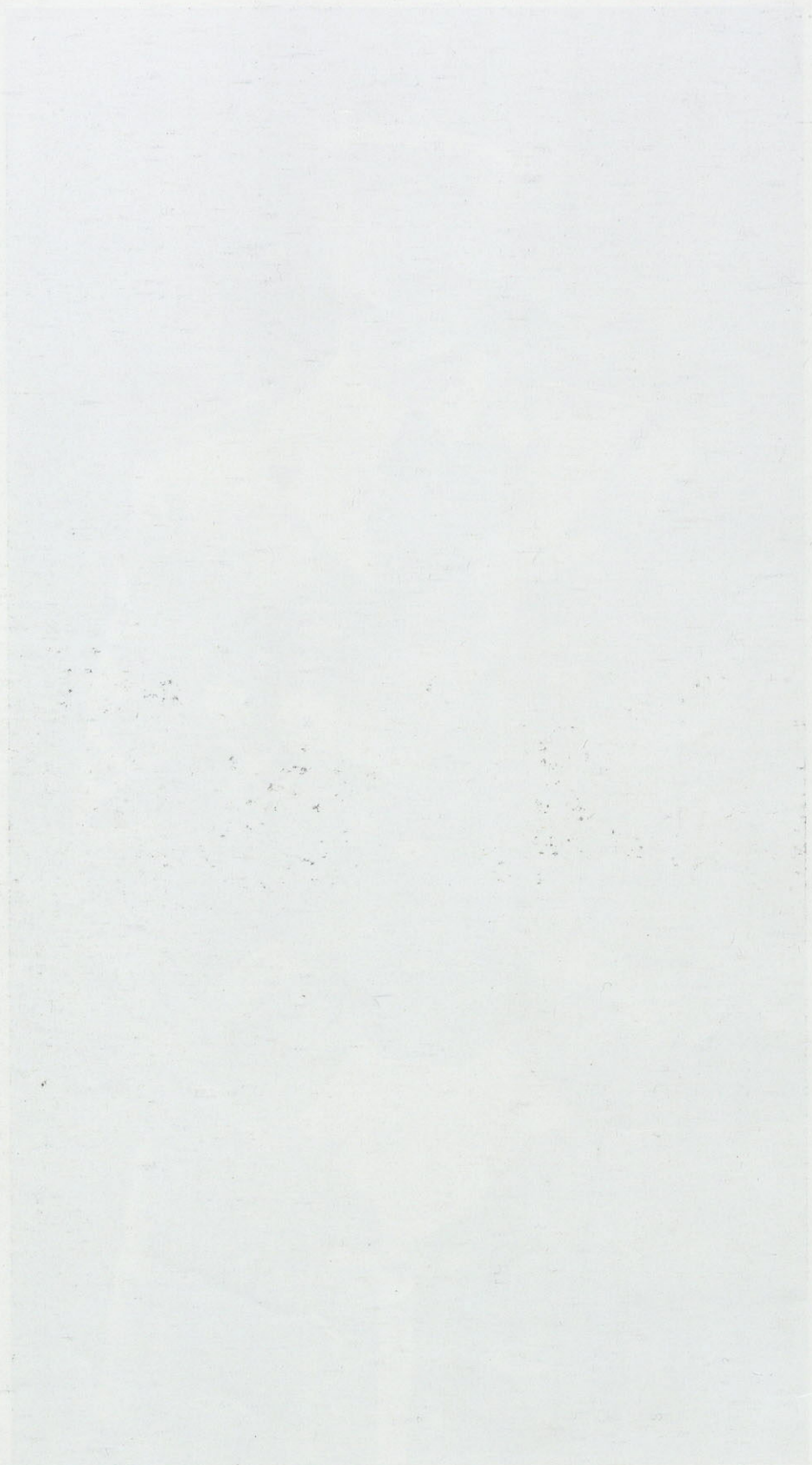
ARCIPRESTE



Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde
Jefe del Estado Español



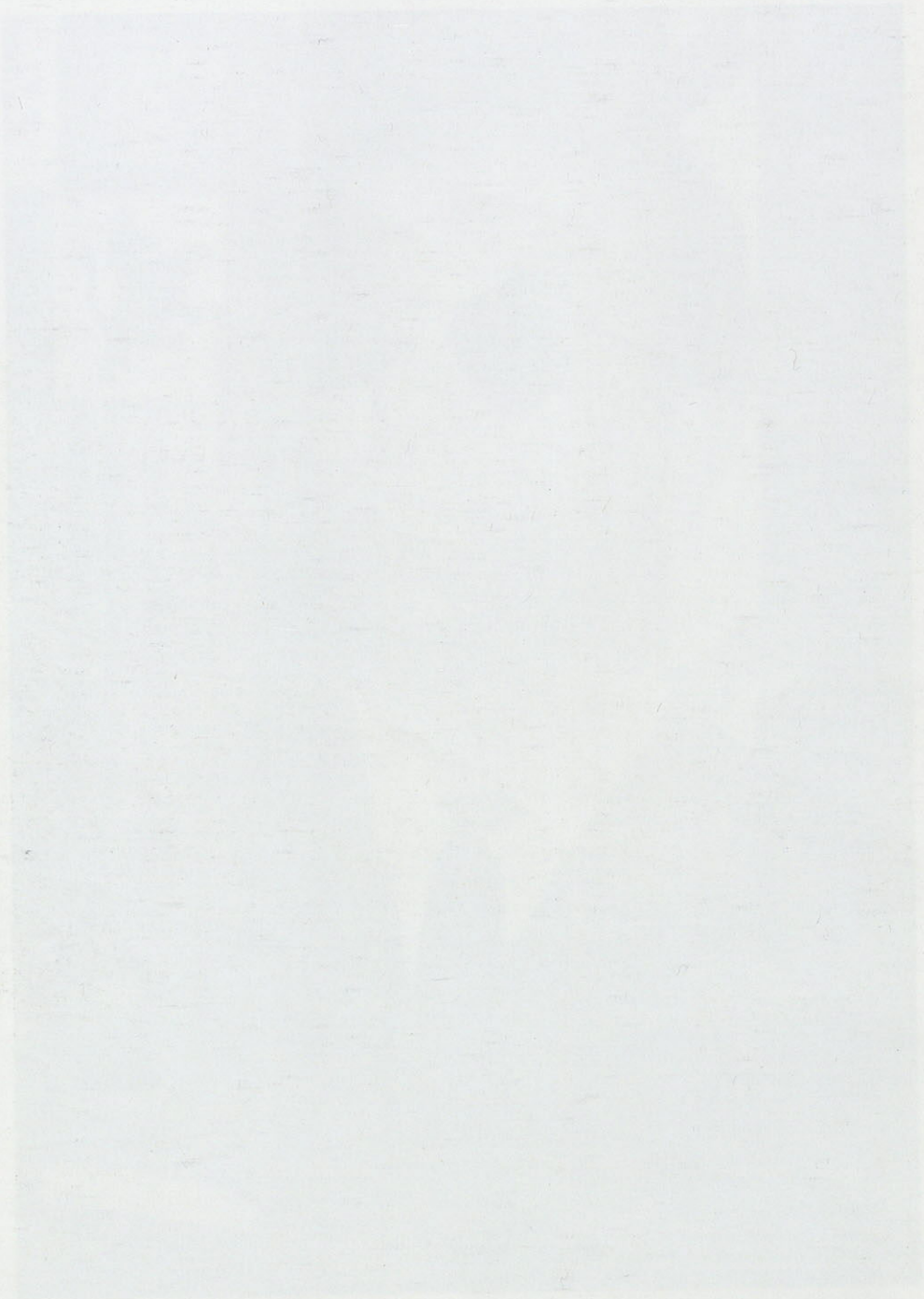
S. A. R. el Príncipe de España



Faint, illegible text or markings at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.



Excmo. Sr. D. Mariano Nicolás García
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento





Ilmo. Sr. D. Manuel Monzón Meseguer
Presidente de la Excm. Diputación Provincial

Salutación

Queridos paisanos pegolinos:

Un año más, que poder comunicar con todos, es un honor y una oportunidad que aprovechamos gustosamente, a través de nuestra revista, que procuramos sea cada año mejor, más actual, más cordial, con la efusividad del cariño que el vínculo de la tierra y de la sangre engendran, dando nacimiento a ese vínculo, a ese sentimiento que nos ha hecho de siempre sentir acelerarse nuestro corazón en sus latidos, cuando en la lontananza hemos divisado ese nuestro "Campanar", hito y bandera alzada de nuestra personalidad.

Porque eso ha sido siempre nuestro ser; tierra fecunda, ubérrima, copiosa en aguas, cultivos y primores, con hombres laboriosos y mujeres hermosas, constituyendo una comunidad pacífica, tranquila, trabajadora, sin grandes desigualdades y una homogeneidad social, que nos ha hecho sentirnos siempre, puede que excesivamente, libres de agobios y presiones socio-económicas. En realidad, hemos sido como el hormotipo de la buena comunidad agraria.

Pero como decíamos el año pasado, ese mundo del que formamos parte, acelerado, deshumanizado y consumista, nos está condicionando nuestro hasta ahora pacífico y bucólico existir, como si le molestara que una comunidad hubiera hallado un poco del paraíso en la tierra.

Y ello necesariamente, como toda transformación social, no se hace sin dolor, sin angustia y sin traumatismos; por ley de vida, tanto natural como social, todo desarrollo, cambio o crecimiento, significa crisis, perturbación y desconcierto, y lo importante es que el cuerpo que ha de sufrirlo se halle preparado para la transformación, y que el paso desde la pubertad social, que es en definitiva una próspera comunidad agraria, a la edad madura del desarrollo económico-social, sea lo menos duro posible y con los menores traumatismos y molestias.

Porque claro es, que ha llegado ya el momento de nuestra transformación, y que nuestra tradicional apatía ante el cambio, aunque pueda significar progreso, ha de ser desechada y abrir nuestro corazón a eso nuevo que ha de hacernos cambiar de costumbres, y que debemos procurar no modifique nuestra personalidad en lo trascendente, en lo que vale más que nada, en lo espiritual, en el desarrollo de esos valores esenciales y eternos que han de ser los únicos objetivos de un humanismo serio, real, cristiano y, en definitiva, español.

Ha llegado el momento de seleccionar la esencia de lo auténtico, lo tradicional, para conservarlo y mejorarlo, desechando lo que no tiene más mérito o trascendencia que ser anterior, e incorporar a nuestra vida un serio sentido de responsabilidad, agudizando nuestra sensibilidad social e incorporando a nuestro laborar los nuevos sistemas, menos agotadores y más rentables.

Para ello, con todos los que desde el Ayuntamiento y Consejo Local del Movimiento, para los que la labor política, pese a su aparente ingratitud, es diario quehacer, hacen posible el buen andar de la comunidad, intentando su máximo perfeccionamiento, no bajaremos la guardia de la defensa de nuestros ideales, ni nos parecerá excesivo ningún trabajo o sacrificio.

Y como final, gracias a todos, con las fiestas y sin las fiestas, la Comisión Municipal, demuestra una vocación y espíritu de trabajo encomiables en todo punto, la Corporación Municipal y el Consejo Local, sin descanso, intentando la solución de todos los problemas, políticos, sociales, comunitarios, por ello sea para todos mi reconocida gratitud.

Y en especial, nuestra leal gratitud a nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y nuestro Presidente de la Diputación, que constantemente son graciabiles con nuestros fallos y eficaces impulsores de nuestra actuación en esta constante andadura que significa la Alcaldía para el logro de un Pego mejor en una España que se halla demostrando al mundo, que es capaz de ser la nación donde lo tradicional no es contrario a lo moderno y progresivo, bajo la ejeda de nuestro Caudillo Francisco Franco.

Pego, junio 1973.

JOSE PEREZ

Alcalde y Jefe Local del Movimiento



D. José Pérez García-Chous
Alcalde-Presidente del M. J. Ayuntamiento

Srta. Josefa Peretó Domínech

REINA DE LAS FIESTAS

AÑO 1973



CORTE DEE



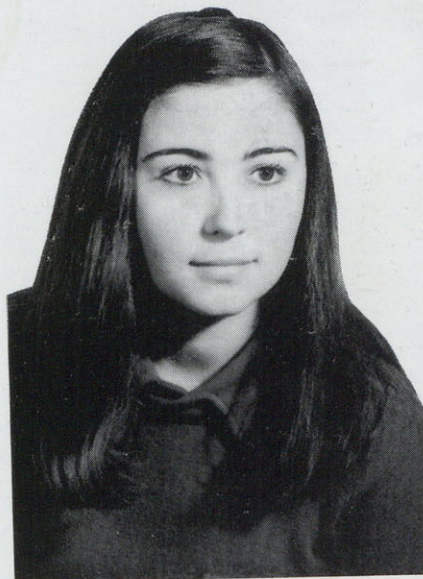
JUANI OLTRA SISCAR



ELODIA RIERA GIL



ANA PASTOR SANCHO



ROSA MARIA ESCRIVA SERVER



ENCARNA GARCIA SISCAR

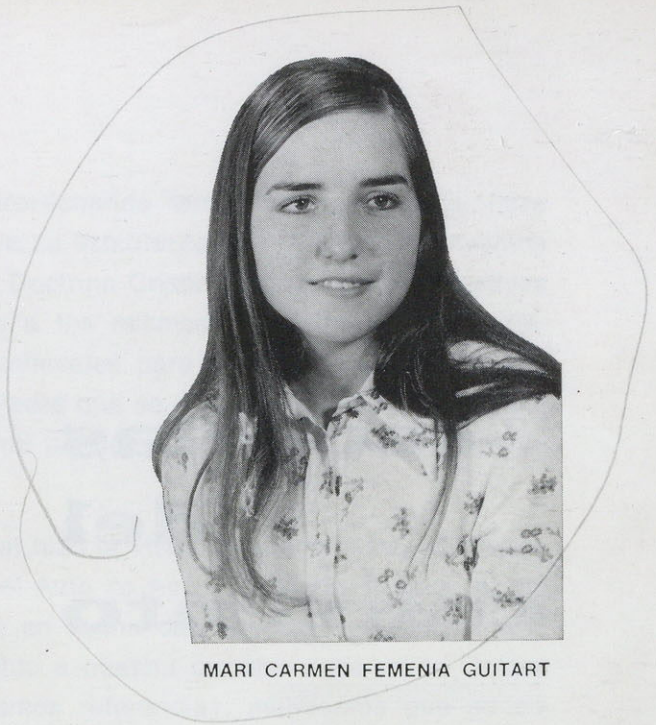


DOLORES PASCUAL GARCIA

HONOR



MARI ANGELES GARCIA GARCIA



MARI CARMEN FEMENIA GUITART



MARIA SISCAR GONZALEZ



ADELAIDA GARCIA SISCAR



LUPE OCAMPO MIGUEL



PILI GUITART PASTOR

escuelas del convento

Al acercarse nuestras fiestas mayores, en honor del Stmo. Ecce-Homo, hemos recibido la gentil invitación de escribir unas cuartillas para el Programa de Fiestas que, muy gustosamente acepto para saludaros a todos, queridos pegolinos presentes y ausentes, junto con vuestros familiares, amigos y cuantos en estos días solemnes nos van a visitar, para deseáros toda clase de felicidad y bienestar, con la protección celeste de nuestro Stmo. Patrón.

Al propio tiempo, como en años anteriores, quisiéramos esbozar algunos datos que sirvieran para ir haciendo historia de la presencia franciscana en Pego.

Hemos escogido como tema la irradiación del Convento en la formación religioso-cultural de las juventudes de nuestra Villa, por medio de las Escuelas.

No son muy abundantes los datos que, sobre este particular, hemos podido recopilar. Pero siempre servirán de punto de partida para un trabajo más exhaustivo.

Escribe el cronista-historiador franciscano P. Conrado Angel que, en el antiguo Convento de esta Villa, del que hablábamos en el programa del pasado año, y desde fecha desconocida, existía ya "una Escuela Pública de Gramática para los niños de la población, uno de cuyos maestros fue el P. Francisco Cots, natural de Pego..." el cual fallecía aquí el 28 de enero de 1855 (1). Lo cual nos indica que, desde muy antiguo y ya en la primitiva fundación, los Religiosos Franciscanos, en esta Villa, se dedicaron a la cristiana y cultural formación de los niños y jóvenes

La actual fundación, como bien saben todos, data del 24 de julio de 1894 en que se bendecía y se instalaban en este nuevo Convento los Religiosos Franciscanos y nueve años después, como veremos a continuación, ya se abrieron también aquí las escuelas conventuales.

En el Archivo del Convento se encuentra una carta Circular del entonces Provincial, Fr. Francisco Jordá Peidró dada en Valencia en 1902, que, entre otras cosas, dice: "No deben olvidar los religiosos que no cumplen como tales, si además de atender a su propio aprovechamiento, no trabajan también para ser útiles a sus prójimos; a semejanza de N. S. Pa-

(1) "Notas Históricas de las Sfcas. Prcias. de Valencia", P. Conrado Angel pp. 388-9 (Archivo Provincial de los Franciscanos en Valencia).

triarca cuyo celo le impulsaba no sólo para sí, sino aprovechando también a los demás. Para remediar en parte este mal creemos conveniente que se establezcan en todos los Conventos una clase de Catequética para enseñar y explicar la Doctrina Cristiana todos los días festivos a los niños de ambos sexos... También encargamos a los mismos superiores locales establezcan en sus Conventos Escuelas Nocturnas y Dominicales para enseñar a leer y escribir gratuitamente a los pobres, nombrado al efecto un Padre que se ocupe de ello constantemente... según la loable costumbre seguida antiguamente por los Conventos de nuestra Provincia." (2).

Cuando en mayo de 1903 el mismo P. Provincial hizo la visita canónica a este Convento (como anualmente lo solía hacer a todos ellos), en el Auto (o Acta) de Visita, firmada el día 7 del mismo, entre las seis disposiciones que hace, en forma de decretos a este Convento de Pego, la primera de ellas dice así: "En cumplimiento a nuestra circular dada en la Octava de N. P. S. Francisco de 1902 (a la que arriba hacíamos referencia), mandamos que se establezcan desde luego en este Convento las escuelas dominicales, así como las nocturnas cuando la estación del año y las diferentes ocupaciones del campo, a que se dedican las gentes de esta población, lo permitan. Pueden éstas principiarse en el mes de Octubre; y aquellas (las dominicales) queremos que se inauguren inmediatamente según las instrucciones que ya de palabra hemos dado" (3).

No cabe la menor duda de que este decreto se puso a la práctica enseguida por cuanto en el Acta de Visita del siguiente año, el 11 de mayo de 1904, al urgir el cumplimiento de algunas órdenes dadas en el anterior, nada se dice ya de ésta de las Escuelas. También consta este hecho por el Documento-Instancia del 18 de octubre de 1923, del entonces Guardián de este Convento Fr. José Gisbert, al Excmo. Sr. Rector de la Universidad de Valencia en la que le: "Expone: Que teniendo en nuestro Convento una Escuela elemental de niños, privada, y no legalizada y deseando cumplir con el decreto del 25 de septiembre último, Suplico: a su Excelencia tenga a bien, concedernos dicha autorización para continuar con la enseñanza de niños completamente gratuita que damos en esta población de Pego..." A esta Instancia contesta, el entonces Rector de dicha Universidad don Rafael Pastor y González con fecha del 22 de octubre del mismo año, devolviéndole: "los adjuntos documentos relacionados con el Colegio de enseñanza no oficial establecido en el Convento, para que formule el oportuno expediente de apertura por conducto del Inspector Jefe de Primera Enseñanza de esta Provincia, a quien corresponde intervenir y no al Rectorado, para que apruebe el Ministerio el funcionamiento del Colegio..." Así se hace y se conserva también en nuestro Archivo Conventual la Instancia hecha, al Ilmo. Sr. Director General de Primera Enseñanza, por el P. Fr. Juan Bta. Sanchis Balbastre, Director del Colegio, en estos términos: "...Que obedeciendo a requerimientos repetidos del vecindario de esta Villa en súplica de que sus hijos recibiesen la necesaria instrucción y educación moral, intelectual y religiosa, viene funcionando desde hace veinte años, un Colegio privado anejo a la casa residencia que poseen los PP. Franciscanos, en la indicada Villa, la cual residencia se rige al igual que los restantes Conventos de la Orden Franciscana por la Regla o Estatutos dados por San Francisco de Asís y aprobados en virtud del vigente Concordato, y deseando acogerse a las vigentes disposiciones para obtener la autorización legal del mencionado Colegio, Suplican: que teniendo por

(2) "Libro de Circulares y Visitas" desde el año 1894 pp. 246-7 (Archivo Conventual de Pego).

(3) Op. Cit. pág. 262.

presentados los documentos que acompañan se digna autorizar el funcionamiento legal del mismo... Pego a veinticuatro de octubre de 1923" (4).

En la Crónica del Convento se dice también, a este respecto, que: "La Escuela de este Convento de Pego viene funcionando ya hace unos 20 años y por fin se legaliza según las Instancias dirigidas..., siendo Alcalde de esta Villa el Sr. D. Rafael Vidal" (5).

Desde estas fechas damos un salto muy grande, pues no encontramos documentos relativos a este asunto en nuestro poder, al 24 de marzo de 1956 en que se pide nueva legislación del Colegio de conformidad con lo preceptuado en la O. M. del 13 de noviembre de 1945 (B. O. E. del 13-XII-1945) y que le es concedida con fecha del 9 de mayo de 1956.

Un paso más se da reconociendo esta Escuela como "Subvencionada" y por O. M. del 16 de noviembre de 1957 (B. O. E. del 9-1-58) se crea oficialmente la Escuela Graduada de niños, con dos secciones, dependientes del Consejo Escolar Primario "San Antonio".

En el curso escolar 1960-61, se incrementó este Centro con creación de nueva unidad de niños. Por lo tanto eran tres ya, con sus respectivos Maestros Nacionales.

Así pasamos a fechas recientes con la creación de dos nuevas unidades por O. M. del 25 de octubre de 1971. Poco después, el 4-VIII-72, se le concedía a este Centro la subvención de gratuidad.

El pasado año, según la O. M. del 3-VI-1972, se extinguió el Consejo Escolar, por el que se había regido este Centro durante años, para pasar a ser Colegio Privado de E. G. B. "San Antonio" de Pego, con cinco unidades creadas. Unos meses después, el 25-X-72, se creaba una nueva unidad para impartir el sexto curso.

Ahora por O. M. del 11 de mayo de 1973, se le ha otorgado a este Centro de Enseñanza el entrar en la Transformación y Clasificación de Centros de E. G. B., como privado o no estatal, con 320 puestos escolares, según se nos termina de avisar del Ministerio de Educación y Ciencia, con fecha 29 de mayo de 1973. Con ello queda instituido completo este Centro Educativo debiendo impartir ya en el próximo curso el séptimo de E. G. B. y en el año siguiente (D. M.) el octavo

Con estas notas de archivo hemos querido hacer un poco de historia de la labor educativa franciscana en favor de infancia y juventud de esta nuestra villa. Miles y miles son ya no sólo los jóvenes sino también los mayores que han pasado por estas escuelas conventuales. A todos ellos un saludo cariñoso. Y nuestro recuerdo reconocido y emocionado a aquellos religiosos franciscanos que dejaron parte de sus vidas en esta labor educativa en nuestro pueblo, y que tanto recuerdan sus alumnos; como así también a los demás Educadores de este Centro. Sin olvidar a cuantos nos favorecieron, ayudaron y alentaron siempre en esta labor educativo-apostólica de "Enseñar al que no sabe".

FR. JOSE ANTONIO MANRESA
Franciscano

(4) Archivo del Convento de Pego, Carpeta A-10. (Contiene esta documentación las dos Instancias citadas, la carta del Rector de la Universidad de Valencia y el primer plano de las Escuelas a escala 1/200).

(5) "Libro de Hechos Notables". don José M.^a Sendra, Pbro., y "Crónica del Convento", pág. 35-6 (Archivo Conventual de Pego).

(6) Todos estos últimos Documentos están en nuestro Archivo Conventual, Carpeta A del Consejo Escolar "San Antonio".

El arte pictórico en Pego

No sólo se enorgullece la Villa de Pego de fértiles y bellos parajes, recargados de abundantes y variados frutales en su amplia geografía cual un segundo Edén paradisíaco, sino que también cultiva la belleza artística en todas sus manifestaciones, así en las artes nobles, hoy llamadas Bellas Artes, como en las Artes Menores, que con ellas se relacionan.

Sus portalones antiguos, costumbres moriscas, tradiciones y palabras greco-romanas, el mismo nombre de Pego, de Pagus, son un exponente de su cultura y valor histórico. No extraña la pléyade de grandes hombres que honran su natal. Abogados, médicos, arquitectos, músicos, escultores, maestros, profesores especializados, militares, comerciantes de fama mundial, presidentes de Diputación y Audiencia, aviadores y hasta un paracaidista, son un aval de cuanto llevamos dicho.

Pero hoy nos vamos a ocupar de sus artistas pintores, que bien merecen el tributo de nuestra admiración y aplauso, siempre redundante en gloria pegolina.

Todos estos pueden repetir la frase ciceroniana: "A ti te honra el pueblo. Yo honro a mi pueblo".

A la vanguardia de todos los artistas del pincel se ha de poner forzosamente a don Justo Almela Company, catedrático que fue de dibujo en el Instituto Nacional de Lérida; pero que prefería, según propia confesión, el nombre de pintor.

Qué hombre tan sencillo, humilde y bueno. Todos le recordamos cuando, cargado de méritos y años, deambulaba por nuestras calles conversando con todos. No necesitaba de arrogancias para dejarse admirar y aplaudir.

Recuerdo que nos regaló, para la Tómbola de Caridad que se hacía por Navidad, un cuadro cada año. La gente cuando veía salir en los boletos números de su rifa, jugaba con más gusto y deseo.

Un día el Claustro de Profesores y Alumnos de la Real Escuela de San Carlos, de Valencia, vino en profusa representación a Pego, para hacerle un homenaje que cristalizó en un banquete en el hotel, con asistencia de autoridades, familiares y personas distinguidas. Hubo brindis y discursos en abundancia, con sobriedad de frases, tan expresivas como laudatorias. Todos querían hablar y no era cuestión de alargar mucho el acto. Lo bueno, si es breve, es doblemente bueno. Don Justo no pudo contener unas furtivas lágrimas al agradecer al fin el homenaje.

Sabedor de sus méritos y alta estima entre sus paisanos, fui con don Manuel Giner a su chalet para ofrecerle las pinturas del presbiterio. Nos recibió su cara esposa doña Marina, que nos prometió transmitirle la petición. Bien pronto recibimos una carta de contestación que decía:

"Me alegra su oferta y rindo gratitud a sus buenos proyectos. Qué más podía yo hacer por mi pueblo, que dedicarle mis pinceles y mis últimas obras. Pero mis años y debilidad del pulso no lo permiten". Es verdad, don Justo. Pero al menos oriéntenos y acompáñenos a Paterna, donde un joven pintor expresa abrirse camino con frescos clásicos y bien armonizados.

Y allá fuimos. Se caló las gafas, miró detenidamente el conjunto y detalles del presbiterio y al fin dijo: "Este, éste es el que ha de cumplir muy bien su cometido". Así fue. Cuantos visitan la Parroquia son testigos del acierto de don Justo.

Y con esto entramos de lleno en el segundo personaje del arte pictórico en Pego, pues, aunque no naciera aquí, es un buen pegolino de corazón y por tal le tienen los vecinos y artistas de Pego. Dígalo si no el homenaje que al finalizar las pinturas parroquiales le hicimos en A. C.

Recuerdo con sentida nostalgia, que un día, el entonces Obispo Auxiliar de Valencia, monseñor Argaya, se puso al medio del templo. Cruzó sus brazos y como arrobado dijo: "Don Ramón, venga y contemple desde aquí el maravilloso golpe de vista de los frescos". No he visto cosa igual. En efecto, diríase que la parroquia de Pego es la culminación artística de Rafael Cardells Camarlench, que así se llama el pintor que, en Paterna, nos presentara el Ilmo. don José Songel, que después sería Vicario General de la Diócesis, y hoy Deán de la Catedral. A él debemos tener una homogeneidad en la decoración parroquial. Un milagro del arte que la Providencia nos quiso regalar. De aquí sacaría Cardells modelos de estudio para su grandioso presbiterio del Santo Angel. No extraña que un sacerdote pegolino me dijera con entusiasmo y sinceridad: "Xe, estás fent de l'Església un museu". "Ben bé, xe", le contesté, y lo que más me satisface en ver tantas ideas religiosas e historias en acción.

Don Vicente Just Carot, que tantos servicios coadjutoriales desgranó aquí, en su larga estancia, se hacía lenguas cada vez que enseñaba a visitantes y turistas el panel de la Anunciación. "Fíjense. Las figuras parecen de relieve".

Don Tomás Sendra Mut, es ya una gloria pegolina y lo será aún más con el tiempo, pues su juventud ha triunfado en las oposiciones a cátedra, que regenta con gusto y aprobación de alumnos y círculos artísticos. Dios le guarde y siga orientando, para que no degenera en surrealismos y tendencias modernas y extravagantes.

Miguel Peiró Miralles es titulado de San Carlos y muy conocido de todo el vecindario, por sus portadas del Programa de Fiestas del Ecce-Homo y multitud de cuadros vendidos a lo largo de la provincia.

Tenemos al Rvdo. P. Gil, inquieto él y colorista, que ha dejado huellas de su arte en cuadros y paneles del Colegio de los Rvdos. PP. Franciscanos.

Don José Tamarit, es otro pintor acuarelista y al óleo, que honra a Pego. Sabemos que un cuadro suyo está en la rectoral de un Instituto y con gran estima del Rector.

José Vicente Sever Peiró, ganó el primer premio en una exposición del pasado año.

Juan Sastre Gil, se dedica a la pintura como profesión.

Justo Almela Company, revive las glorias paternas y continúa su renombre.

Don Alfredo Falgás con sus minuciosos y artísticos pergaminos, es otro seguidor del arte pictórico.

Nos haríamos interminables si a todos dedicáramos un breve encomio, pero no queremos terminar sin mencionar a don Antonio Ramos, Maestro q. s. g. h., que tanto hizo hacer en las exposiciones escolares. Don Carlos Sendra García, médico especialista en Cirujía, en cuyo despacho y piso lucen sus obras pictóricas. José Antonio, que expone en Alcudia de Crespins. Micó y tantos otros que la distancia y espacio impiden mencionar.

A todos, enhorabuena.

Pego siente y honra al arte de Apeles.

Ramón Martínez, Pbro.

Por su interés reproducimos, íntegramente, la página que dedicada a nuestro pueblo, publicó la revista FAMILIA ESPAÑOLA en su número 155-156

PEGO



Cabeza de partido judicial, enclavada en la zona norte alicantina, cuenta con una población de 9.166 habitantes y una superficie de 5.250 Ha., de las que 1.910 son de regadío, siendo los cultivos preferentes cereales, vid, aceituna, productos de huerta y frutales. La principal fuente de riqueza es la naranja.

Está muy bien comunicada, distando 105 kilómetros de la capital.

El problema más urgente y de inmediata realización es la concentración parcelaria, tierra de arrozales.

Entre las realizaciones más destacables caben citar la pavimentación de doce calles, construcciones de instalaciones deportivas, mercado, aparcamiento subterráneo y alumbrado.

Pego es una bonita población que ofrece el contraste del gran colorido de su paisaje y sus montes, en donde aún están las ruinas del castillo de «Ambra».

Del 24 de junio, al 1 de julio inclusive, festeja gozoso este pueblo agrícola, hogar de heroicos trabajadores que saben de desvelos y reveses climatológicos, sus fiestas patronales en honor de su amado Ecce Homo. En estos días se suceden las atracciones, competiciones, conciertos, etc., y sana alegría, en combinación con la ruidosa pólvora característica de los pueblos alicantinos.



Propósito

Cuántas veces, Dios mio,
arrodillé a tus pies la ola bravía
de un último propósito.
¡Esta loza tan frágil, tan herida,
tan lastimosamente desechada,
de mis resoluciones quebradizas!
¡Todo arcilla doblada por mis manos!
Y hoy que vengo lustroso de deseos,
hoy que vengo también
a violentar de nuevo, ciegamente,
la verja de rosales
de la comodidad, de la dulzura
con que me embeben, con que me perfuman
los divanes untosos del sentido...
hoy que vengo con brío todavía,
quisiera extrangular, antes de hablaros,
quisiera extrangular violentamente,
las rosas que me quedan.
Con que gustosa lentitud, Dios mio,
regresaré pisando las caderas
de mis flores partidas.

Ah, que no se rompa la vasija
de mi fragilidad,
que he metido en un puño
la ola de un deseo tan subido
que crujen los tendones y golpea
las venas esta sangre calurosa.

¡Ola de mis propósitos
hundidos tantas veces en mi arena,
anclados tantas veces en mi playa!
Esta vez que la traigo más lograda,
¡que no se me derrame vanamente!
¡Sujete la brida
de tu pie soberano!

FRAY ANGEL MARTIN



aqueellos tiempos... y éstos

Por J. Almela Guillén

La primavera de 1939 se vistió de blanco como una novia en el día de sus esponsales. En Pego, aquel 19 de marzo se vistieron de blanco los árboles, los tejados y los surcos de la tierra. La nevada se presentó de improviso, cuando nada hacía presagiarla en esa fecha, y mucho menos en nuestro cálido valle, siempre abrigado por sus montañas que le resguardan y le protegen de los fuertes temporales. Yo estaba muy lejos de aquí y no pude verlo, pero los que me lo contaron después de algún tiempo, pensaron que ese inusitado fenómeno atmosférico era el preludio de la reconciliación de los dos bandos en lucha. Decían que era el manto de la paz con el que había querido obsequiarnos San José. Y, ahora, después de 34 años, podemos añadir que el santo nos anunciaba, no una simple tregua de mayor o menor duración, sino una paz fecunda, duradera, la más fecunda de la historia de nuestra patria.

Yo hacía varios años que no venía por aquí. En Santander, incomunicado por tierra y por mar, solo había recibido de mi casa una tarjeta postal que me transmitió la Cruz Roja internacional con unas breves noticias. Durante trece largos meses estuve pagando mi tributo de dolor a la guerra, pues las privaciones que sufrí al atravesar la línea del frente para unirme con los nacionales, me ocasionaron una enfermedad que me retuvo todo ese tiempo en cama. Dos visitas importantes recibí casi al final de la guerra. La primera de don Eduardo Mengual, que vino a verme desde San Sebastián, en donde estaba refugiado después de haber escapado de la persecución que se desató aquí y de la que fueron víctimas sus dos hermanos Juan y Carlos. Yo aún no me levantaba y en la cama le recibí; tuve una gran alegría al ver en tan lejanas tierras a un paisano, aunque aquélla se empañó por el relato de los luctuosos acontecimientos que en Pego habían ocurrido. La segunda visita fue la de tres soldados pegolinos que, vistiendo el uniforme del ejército nacional se me presentaron un día como si un ángel de Dios los trajera. Nunca se me olvidarán sus apellidos: Moratal, Santafelicitas y Cardona. Entonces ya restablecido, pude pasear con ellos y juntos rumiamos nuestra nostalgia de sol y de naranjos. Ibamos por el muelle entoldado por las brumas del cantábrico, soñando en nuestro cielo azul y hablando de nuestro pueblo. Al día siguiente aquellos muchachos partieron para el frente de combate; uno de ellos, el último citado, no volvió más. Una bala enemiga le paró el corazón; allí quedó su cuerpo inerme y allí quedaron sus ilusiones sin cumplir, pero Dios que es justo, se las habrá preparado en la otra vida.

El día 1 de abril se firmaba el último parte de guerra y todos los que estábamos separados de nuestros familiares comenzamos los preparativos para la vuelta al hogar. Resultaba muy difícil viajar. La gente se agolpaba en las estaciones. Soldados y paisanos, mujeres y niños; bien nutridos los que habían estado en zona nacional donde había abundancia de comida, famélicos los que habían estado en el lado contrario en que los víveres escasearon enormemente, iban del norte al sur y del sur al norte, ansiosos de abrazar a sus familiares. Los vagones sucios y viejos cruzaban campos yermos, pueblos semidestruidos. Oía a sudor y a comida; esto último porque cada uno llevaba lo que había podido comprar con el poco dinero que tenía, ya que gran parte de los billetes que hasta entonces circulaban, los de la zona republicana no tenían ya ningún

valor. Panes, jamones, frutas, latas de conserva, eran transportados de un lado a otro como un precioso tesoro.

Yo llegué a Pego por la noche, después de dos días de viaje. Ya en Oliva pude saludar, antes de subir al coche que esperaba allí junto a la estación, a varios amigos de antaño. El auto vetusto y desvencijado como todos los vehículos que había dejado la guerra crujía por todas partes. Mientras íbamos en la obscuridad, de pie, agarrados a las correas y barras metálicas del techo, cayendo unos sobre otros en las vueltas de la carretera, nos contábamos nuestras peripecias. Nos detuvimos, por fin, delante del Casino de Cazadores. No sin cierta emoción puse el pie en el suelo. Nadie me esperaba porque no pude avisar de mi llegada. Todo estaba igual en apariencia. Crucé las cuatro esquinas, teatro de mis juegos infantiles. Los mismos faroles viejos y abollados con las bombillas de carbón seguían dando una luz rojiza y tenue, la mínima necesaria para orientarse. Me adentré por la antigua calle del Olmo y Morera, que ahora han cambiado de nombre, y me encontré con el rumor de los cuatro caños de la fuente, a la vista ya de la entrada del Calvario con San José a un lado y el edificio de la antigua escuela de párvulos al otro.

Llegué al hogar. El adelgazamiento de mis padres y hermanas era impresionante. Me contaron su odisea. Aparte de los sufrimientos, su alimentación en esos tres años había consistido en lentejas hervidas, boniatos y, cuando repicaban gordo, arroz con verduras o garbanzos. Dormí muy mal aquella noche. Los detalles de lo ocurrido me hicieron soñar en un mundo feroz, extraño, muy distinto al de aquel pueblo pacífico que yo había conocido. Me desperté al día siguiente fatigado por las pesadillas, y me asomé al balcón. Miré con fruición el campo, las montañas y el mar que desde mi casa se divisaban, y esta mirada me devolvió la serenidad y la calma. Era el mismo paisaje de siempre. La policromía de verdes diferentes que comenzaban al pie de mi finca y ascendían escalonadamente, pasando por la Casa de Sala, hasta el Castell de Ambres y el Chical. La cumbre pelada y redonda de "Bodoix" brillando al sol, y la faja de mar azul que, por encima de las casas del pueblo, se veía en el fondo.

Esa misma mañana bajé al pueblo, y al pasar por la capilla de San José vi la puerta abierta y entré. Estaba sucia y con escombros. Fui directamente al muro de la derecha donde antes había un altar. Mi desilusión fue grande al observar que había desaparecido las inscripciones que allí había. Eran algo así como salmos aleccionadores. Traté de recordar y Dios vino en mi ayuda. De lo más hondo del subconsciente me sacó este verso, o este final de verso, que yo guardaba sin duda en mi interior desde que, siendo niño, iba a misa los domingos en mis vacaciones estivales. Eran unas líneas, de gran profundidad y significado, que parecían escritas, o pensadas por alguien que iba a cruzar la barrera de la otra vida, y se despedía con estas palabras: "Lo que gasté no lo tengo, lo que tuve lo perdí, sólo tengo lo que di". Es posible que nadie de los de mi época que haya ido a esa misa que se celebraba a las seis de la mañana y a la que asistíamos muertos de sueño, se acuerde de esto, pero yo no lo olvidaré mientras viva.

Y con la llegada de la paz, la vida tenía que comenzar de nuevo. La escasez de comida y de materiales para el trabajo era enorme. Los alimentos que cuando yo vine de la zona nacional eran allí relativamente abundantes, ahora tenían que repartirse por toda España y no había bastante para todos. La nación, semidestruida, no tenía crédito para comprar en el extranjero. El gobierno vencido, al huir por la frontera, se había llevado todo el oro que estaba depositado en el banco de España, que era la única garantía para poder importar mercancías de fuera. Aquello fue una expoliación inicua, puesto que el oro que había entonces, como el que pueda haber ahora —si lo hay—, no es de ningún gobierno ni de ninguna persona determinada, sino

que pertenece a todo el país, y nadie tiene derecho para llevárselo, sea cualquiera el pretexto que alegue.

Se comenzó a trabajar con ilusión. España estaba caída y había que levantarla. Contábamos con la ayuda de Dios. Sólo él sabe de nuestros esfuerzos y sacrificios. Pasábamos hambre todos, pero las víctimas principales eran los niños. Sin alimento infantil apropiado, con la leche racionada por su escasez, y sin medicinas, los padres tenían que luchar desesperadamente para sacar a sus hijos adelante. Mi esposa y yo sabemos lo que tuvimos que hacer, y los pasos que tuvimos que dar, para salvar la vida de nuestro hijo mayor que se moría de la deshidratación por Disentería.

Poco a poco fuimos levantando a España. Se unieron el músculo y la inteligencia en una aspiración común. Fuimos levantándola a pulso y a golpes de corazón y de fe. Y bien que nos ayudó Dios, porque entonces en España se rezaba mucho. Nuestra juventud asistía en masa a las peregrinaciones, actuaba en las filas del apostolado católico y participaba en las misiones organizadas en todas las diócesis, en las capitales y en los pueblos. Pero los lingotes de oro que los enemigos habían sacado de nuestro país ejercían su influencia en contra nuestra. Y cuando ya, después de cinco años, nos íbamos reponiendo y comenzábamos a tener crédito en el extranjero, ocurrió un hecho vergonzoso para la civilización. Las naciones vencedoras de la contienda europea que tenían aquí sus embajadas y que en sus momentos de apuro nos hicieron halagadoras promesas y coquetearon de lo lindo, una vez triunfantes se vuelven contra nosotros y declaran solemnemente en la ONU: "en nombre de la libertad", que España ha de doblegarse a sus exigencias o sucumbir; y de acuerdo con esto nos retiran sus embajadores y nos someten a un feroz bloqueo de toda clase de mercancías. Sólo las naciones hermanas de Iberoamérica protestaron por esta tiránica medida, pero no se atrevieron a desafiar a los poderosos del mundo. Pero hubo una nación, la Argentina, que hizo caso omiso, y continuó mandándonos trigo.

Las dificultades se redoblaron. Desde más allá de la frontera del norte nos insultaban, nos gritaban toda clase de calumnias, pero España se tapaba los oídos y seguía su marcha. Sólo el que sea hombre consciente y haya vivido aquellos tiempos puede darse cuenta de los escollos casi insuperables que España ha tenido que salvar. Los ataques que nos prodigaron eran tan desmesuradamente desproporcionados a las escasas fuerzas con que quedamos después de nuestra guerra civil, que sólo con la fe que se alimenta de una protección sobrenatural, se podían vencer. Si hay miopes que no ven esto, allá ellos. Muchas veces estuvieron a punto de cantar victoria en el extranjero, muchas veces se echaron a temblar los hombres de poca fe, pero España, la gran calumniada de la historia como la definió Unamuno, siguió su rumbo como si no existieran los unos y los otros.

Treinta años estamos oyendo decir que "esto se hunde", y mientras tanto se ha ido levantando el nivel de vida en proporciones gigantescas. Se hunden pueblos bajo el agua de los pantanos y se levantan poblados cómodos e higiénicos. Se hunden montañas y se levantan puentes. Se hunden los rejones de las máquinas en la tierra y se levantan autopistas. Se hunde la enfermedad y se levantan magníficas instalaciones y ciudades sanitarias.

Pero el enemigo que lleva tanto tiempo fracasando aún no se da por vencido y ha cambiado de táctica. Es muy sagaz y se ha dado cuenta de que con los medios materiales que han utilizado hasta ahora, el hambre, la fuerza, el oro, no se nos puede vencer. Y ahora pretende robarnos el alma. Solapadamente, como esos ríos soterráneos que no se ven ni se oyen, ha ido socavando los cimientos espirituales de nuestra juventud actual. Ha ido apagando el fuego de Dios, que ha sido siempre nuestro mejor patrimonio. Ha ido enfriando la pasión por los grandes

ideales, hasta convertir a muchos jóvenes en témpanos de hielo que no sienten emoción por la patria y que no ven en la bandera más que un pedazo de tela.

Y por ahí van esos jóvenes denigrando lo nuestro y exaltando lo extranjero. Se ponen gafas oscuras para ver lo bueno que aquí tenemos y miran con cristales de aumento todo lo de fuera.

No, no quiero referirme a esa minoría de locos exaltados que se lanzan a la calle pidiendo libertad con pancartas de alabanza a los dictadores comunistas, ni a los sacerdotes que se alían con los que dicen que Dios no existe y que la religión la han inventado los curas, porque nadie, que esté en su sano juicio puede hacerles caso.

Me refiero a todos esos más moderados en sus manifestaciones, que se quejan de excesiva represión y se lamentan cuando cae un terrorista, y, sin embargo, callan y hasta se les adivina un cierto aire de complacencia cuando es apuñalado un policía que estaba cumpliendo su deber. A esos que gritan contra unos hechos que les parecen condenables en unas latitudes mientras los aceptan complacidos en otras. Son esos mismos que claman por la libertad y nunca abrieron sus labios para criticar las terribles alambradas de Berlín, ni a los tankes rusos que aplastaron las legítimas aspiraciones de los pueblos de Hungría y Checoslovaquia.

Y me refiero también a esos jóvenes sacerdotes que han leído mucho, que saben mucho, pero que rezan poco, que miran demasiado hacia afuera, y muy poco hacia adentro. El resultado es que decepcionan a las gentes, porque como decía Santa Teresa de Jesús, para algún caso de estos que ya existía en su época "no logran convencer porque tienen mucho seso y están con él, pero con poco fuego del amor de Dios, y así calienta poco esa llama".

Esos que buscan la libertad mirando a ras de tierra —que olvidan que sólo la oración y la unión con Dios nos hace libres— se imponen ellos mismos nuevas cadenas de esclavitud social y psicológica. Hace algún tiempo acogimos convencidos la frase de un pensador contemporáneo: "Una voluntad de eficacia cerrada a lo sobrenatural, acaba construyendo un mundo de esclavos."

A mí me parece lamentable que muchos de nuestros jóvenes se vayan pareciendo cada vez más a la gran mayoría de los que pasean por los países que se consideran supercivilizados. Y no me refiero a los atuendos y a las melenas, sino a lo espiritual. Jóvenes sin más ideal que su propia vida, sin otra meta que sus propias pasiones materiales. Yo sé que esos países nos ganan en muchas cosas, pero no olvido que nos llevan gran ventaja en familias rotas, en niños sin padre conocido, en delincuencia juvenil, en afecciones mentales, en suicidios y en conflictos de todo tipo que perturban la paz.

Sé también que por decir esto muchos me mirarán con malos ojos. No me importa. Lo que no quiero de ninguna manera es figurar en el ejército de los que callan "por no hacerse mala sangre". Creo que las palabras de los que quieren bien han de ser duras y hasta desagradables muchas veces. En cambio, que no se fíen los jóvenes de esos que todo se lo toleran y todo lo disculpan, de los que les adulan, de los que les embriagan con el incienso de placeres materiales, de los que tratan de adormecer su espíritu cantándoles aires de utópicas libertades para que así olviden las inquietudes y los ideales que siempre guiaron a sus padres.

Yo quiero decirlo aunque por eso me critiquen abiertamente, o me zahieran por lo bajo, e incluso aunque, más o menos simbólicamente, traten de apedrearme como hicieron los galeotes con Don Quijote, después de haber puesto tanto empeño en romper las cadenas que les aprisionaban.

Noche y Día en PEGO

En Pego como en los cuadros impresionistas el primer personaje es la luz; la luz que acontece en el cielo para que el suelo exista en perenne amanecer y revelación. El valle, el grandioso valle de Pego, conserva su cintura mujeril, palpada por dos manos amantes, sólo distintas en su modo de acariciar: por un lado el mar en la grandiosidad de su despliegue se abre como un abanico azulado entre las puntas de Gandía y Denia con sus playas líricas; y en frente con sus ademanes toscos, sus aristas verticales los montes que ponen fin a este cuadro inimaginable.

Aunque mi llegada a este paisaje fue en una hora muy de madrugada, también lo puedo recordar con agrado. Junto al límite con Alicante dejamos la carretera general para perdernos en la mágica noche por otra más estrecha, pero con otro encanto. Al fondo, sobre una pequeña colina, ya podía ver las tímidas luces como acurrucadas al borde de los tejados.

¡Allí está Pego!, es la voz de mi amigo y en este caso anfitrión, que me indica el final del largo viaje. La noche era muy avanzada, el pueblo estaba dormido en sus horas de descanso, perfumado como si el azahar fermentase en el aire. Me parece encontrarme en una villa antiquísima y extremadamente juvenil; el tiempo no la gasta, ni desfigura, ni envejece. Ha vencido al tiempo y por eso no conoce la prisa, se aspira el misterioso secreto de rejuvenecimiento. Así es Pego en una noche misteriosa.

Horas más tarde el ruido machacante y acompasado de algún tractor romperá el tenso y vibrante silencio de esta noche, como de otras muchas.

Comienza el ir y venir de sus habitantes, la entrega al trabajo cotidiano, a las duras labores del campo, el esfuerzo, la dedicación presidirán muchas horas de cada día. También el paisaje se despereza y la campiña se vuelve como un inmenso huerto de espesas y añoranzas doradas.

¡Feliz, se es feliz en Pego! en el ambiente de trabajo y en el descanso, porque es una villa abierta y acogedora, sonriente y amable, en donde la vida resulta fácil y alegre.

A ti noble villa de Pego, que has sabido conservar desde tus milenarios muros las tradiciones, hasta que ya lanzada al mundo llevas a lo largo de la geografía de los continentes esas lágrimas de oro de tu misma huerta, el postre exquisito de tus naranjas, quisiera hacer un brindis con el deseo de que las fiestas de este año sean las mejores.

Se darán cita todos los pegolinos durante sus fiestas, para participar en los actos diversos, en las verbenas, en todas las atracciones, para que se respire esa nueva felicidad en la tierra, en el aire y en el cielo.

Y en las horas de reponer fuerzas también se darán cita en vuestras mesas con traje de fiesta, el punzante vino de la comarca, brebaje para saborear lentamente "su majestad, la Paella" escoltada por algún marisco.

FCO. JAVIER ANTA CASTRO



Un rincón típico:
La plaça dels Porchets.

(FOT. GOYO)

PEGO

un pueblo injustamente ignorado por el turismo

Por VICENTE SELFA RAMOS

No nos explicamos los motivos por los cuales Pego, hermoso, rico, generoso y cordial con los forasteros que nos visitan, es ignorado por el turismo. Enclavado en un verde valle, todo lleno de naranjos; rodeado de montañas agrestes en forma de herradura, abierto al mar (a sólo 8 kilómetros por excelentes carreteras asfaltadas) es ésta blanca, limpia y graciosa población una de las más hermosas de nuestra provincia; de las más hermosas y de las más ignoradas.

El valle de Pego está a su vez rodeado por otros valles, que forman su comarca —el de Gallinera, Laguart, Ebo— que son igualmente hermosos y de un pintoresquismo realmente grandioso; de un pintoresquismo que tanto busca el turista ansioso de saber o de sumergirse en plena naturaleza. Cerca de Pego, y con cómodos caminos de acceso, se encuentra el castillo medieval de Forna, en bastante buen estado de conservación. También, a menos de dos kilómetros de distancia, las murallas del castillo de Ambra, de la época árabe, en donde hay que ponerse “babuchas” para, al visitarlo, estar en ambiente. Desde su cumbre, una vista panorámica de ensueño, desde donde se divisa la vasta zona de cultivo de agrios, olivares, arrozal, frutales y, al fondo, el mar. En días claros se puede ver, allá en la lejanía, la tenue silueta de la isla de Ibiza.

Rincones pintorescos para el turismo los hay con prodigalidad. El Calvario es uno de los más bellos y cuidados de la provincia; con sus casalicios de tejas azules, sus cipreses centenarios apuntando al cielo como recordando al hombre donde debe dirigir la mirada para dar gracias a Dios que ha sido el ordenador de tanta belleza. El alto del Pilaret desde donde hay que frotarse los ojos para no creer que está uno gozando de un fantástico ensueño, tal es la panorámica que desde este punto se aprecia. Desde este enclave se divisa, con una claridad absoluta, los asimétricos rectángulos de los naranjales; una extensa zona en donde no cabe más arbolado de todas las variedades y en su centro, presidiéndolo todo, el pueblo, agrupadas sus casas alrededor de su majestuoso campanario y cúpula de la iglesia, como buscando su protección.

Y al hablar de esta población no queremos quede ignorado lo más importante: el carácter de los pegolinos, francos, abiertos, muy laboriosos y amantes de su tierra; tierra que a fuerza de arañarla es productiva y da el mayor rendimiento conocido: tres cosechas al año.

Lástima grande que esta población esté tan ignorada por el turismo. Quizás sea, en parte debido a que por culpa de nuestro carácter, nos hayamos olvidado de hacerle la propaganda que merece. De lo que sí estamos seguros, porque lo hemos comprobado, es que el forastero que nos visita, al marcharse, lo hace con la promesa de volver cuantas veces pueda (y lo hace) y siempre dice como despedida: “Pego es maravilloso”.

LA LECCION DEL SILENCIO

Tal vez parezca impropio este título para un Programa de Fiestas, ya que fiesta es sinónimo de esparcimiento, jolgorio, diversión; pero como estas Fiestas están dedicadas en honor de nuestro excelso Patrono el Santísimo Ecce-Homo, presentan el doble carácter de Cívico-religioso. En el primer aspecto, bien están la alegría, la actividad y el ruido; mas en el segundo aspecto no sobrarán unos momentos dedicados al descanso y a la reflexión, ya que ambos aspectos forman el completo de la persona humana: cuerpo y alma.

Alguien, no importa quién, ni cuándo, pronunció esta frase: "calla o di algo mejor que el silencio". Y la frase hizo época, quedó para siempre registrada, porque constataba con la forma corriente de producirse los humanos; porque la fuerza de repetirnos que la palabra es el don más maravilloso del hombre, llegamos a pensar que cuando más ejercitamos ese don, más posibilidades había de que fuésemos considerados como hombres interesantes; y, en efecto, la elocuencia fue signo característico de las grandes civilizaciones antiguas. Los grandes oradores arrastraron a las masas y con frecuencia un discurso hizo variar el rumbo de la historia de alguna nación, y así se han conservado como trofeos, los discursos de los grandes tribunos de Grecia y Roma; y, sin embargo, estos grandes imperios cayeron, se disolvieron.

En contraposición a esto, hubo un hombre en quien estaban todos los tesoros de la sabiduría y de la ciencia, un hombre que tenía tantas cosas que decir y enseñar, y, sin embargo, este hombre guardó inexplicable silencio durante sus treinta primeros años; ese hombre es Jesús de Nazaret, de quien el Evangelio no registra durante estos treinta años ni piezas oratorias ni grandes frases históricas; pues durante esa larga permanencia en Nazaret, sólo el Evangelio conserva estas breves frases: "¿Cómo es que me buscábais? ¿No sabíais que yo debía estar ocupado en las cosas que miran al servicio de mi Padre?". Y es que Jesús quiso enseñarnos así la sublime lección del silencio. No son tampoco más elocuentes las dos personas más directamente relacionadas con Cristo: La Virgen y San José. De la primera, contadas frases recoge el Evangelio; y del segundo, ninguna. Y así, todos los fundadores de Ordenes Religiosas, entendieron unánimemente la enseñanza tácita dada por los tres *silenciosos* de Nazaret, haciendo del silencio una de las más preciadas virtudes de la vida religiosa.

Nos dice el gran filósofo: "El silencio es la patria de los fuertes". Es preciso que el Mundo calle para que hable Dios; de lo contrario lo más frecuente es que unas veces por *inconsciencia*, otras por *matar el tiempo*, y algunas tal vez, porque *tememos oír a Dios*, nos pasamos horas y horas en conversaciones estériles; en el derroche de palabras ociosas, cada una de las cuales tienen en peso y calibre gran cantidad y con las cuales perjudicamos al prójimo, sin pararnos a pensar que de ellas algún día hemos de dar cuenta. Por eso dicen las Sagradas Escrituras: "Hay tiempo de callar y tiempo de hablar". Pocas veces es el tiempo de hablar; son muchas más las veces que debemos callar. En nuestras diversiones, en nuestras tertulias y sobre todo cuando nos vemos tentados a criticar, maldecir o murmurar, no olvidemos que convertimos el hermoso don de la palabra en cieno inmundo que nos rebaja y desdora. ¡Qué hermoso resultaría entonces el silencio! Siempre el silencio da valor a la palabra; pues, ¿qué vale la palabra en los labios, si no sale cargada del precioso silencio del corazón?

Hay que hablar, sí; pero con el cuidado y parquedad de quien administra un caudal que sale limitado, porque sólo se debe hablar de la abundancia del corazón, que es amor; por lo tanto, es más lo que hay que saber callar, que lo que se puede hablar. Por encima de los grandes oradores, financieros, novelistas, escritores, de todos los que de alguna manera viven de hacer ruido, han de imponerse los grandes silenciosos y pensadores; de éstos han nacido siempre las grandes ideas, las más duraderas acciones. El ruido apenas si hace otra cosa que eso, *ruido*, como no sea algún que otro dolor de cabeza.

En el silencio de Nazaret se fragua la Redención.

En el ruido del Sanedrín se engendró el Deicidio.

Contemplemos a nuestro Ecce-Homo y comprenderemos mejor la gran lección del silencio que El nos ofrece.

MANUEL GINER

¿Por qué quiero a mi pueblo?



La publicación de esta revista de exaltación a las fiestas de Pego, me da ocasión para llenar unas cuartillas en que pueda demostrar el cariño que siento por Pego, es decir, ¡mi pueblo!

Este sentimiento está basado esencialmente en dos cualidades que le son peculiares: sus condiciones físicas y sus disposiciones morales.

Geográficamente, mi pueblo está amparado por las montañas y besa al mar. El cielo, siempre sereno, bendice esta tierra fértil... Con razón dice la tradición que es un trozo extraído del Paraíso, que se vino a posar en tierra de España.

Pero esto no es todo, sino tan sólo el marco adecuado para el florecimiento de las más nobles virtudes cristianas e hispanas.

Pego se ha caracterizado siempre por su espíritu amable y familiar, y por su especial inclinación hacia los hijos de San Francisco. Esto determinó una disposición sincera, humilde y calurosa que se trasunta en todos los actos de sus habitantes.

Al tener estos recuerdos no puedo menos que imaginarme la imponente torre de la Iglesia Arciprestal elevada en el centro del pueblo... Allí recibí mi bautismo, ingresando así en la milicia cristiana.

También desfilan por mi memoria la Capilla del Stmo. Ecce-Homo, nuestro Patrono; el convento Franciscano, y, por supuesto, su escuelita primaria donde aprendí la disposición del ánimo y el conocimiento franciscano de la enseñanza y de la vida, que hoy pongo en práctica como director del Colegio San Buenaventura de Mercedes (San Luis), rodeado de bulliciosos niños argentinos.

Por ello, al tener presente estos gratísimos momentos, que a menudo vienen a mi memoria, me siento feliz de ser pegolino y de vestir el sayal franciscano, para mayor gloria del Señor y honra de mi pueblo.

Vaya entonces mi caluroso y sincero saludo a mis amigos, que son todos los pegolinos, en estas significativas festividades.

¡Viva el Stmo. Ecce-Homo!

¡Viva Pego!

R. F. LEON MAS VICENS, O. F. M.

Mercedes (San Luis), Argentina.



Anecdotario de la aparición del Santísimo Ecce-Homo

Carlos Sendra García
(Junio 1973)

En esta colaboración nos propusimos aquilatar, siquiera un poco, el origen de la imagen del Ecce-Homo. Hemos de confesar que nuestra labor no ha sido fructífera; perdidos en devaneos históricos, poco hemos podido precisar. Las características de la imagen nos sitúan a finales del siglo XVI, primeros del XVII; y según don Elías Olmos, dos fechas: 1586, sin que se cite al Ecce-Homo, y 1667, en que ya el visitador don Félix Miró de Ayala, menciona el altar del Ecce-Homo en la capilla del hospital, fijando incluso en la relación de sus alhajas "dos capas de tamaño pequeño, una de damasco y otra de tafetan encarnadas".

La Santa Visita de 1586, sólo manda que a cargo de la cofradía se haga un Crucifijo, de tamaño grande, para llevarle en la procesión de Viernes Santo, cuyos gastos sufraga la Cofradía hasta 1668, en que se encarga de aquélla, la Comunidad de Religiosos del Convento de San Antonio de Pádua y ésta pasó a costear la del Jueves Santo, ya con el Ecce-Homo de titular. Consta una asignación de gastos por obras en la capilla del hospital, que figuran en el Libro de Administración de 1640, que no sería aventurado afirmar se tratara del primer altar del Ecce-Homo. No obstante, queda un período largo (1586-1640), lleno de oscuridad, digno de estudio.

La reproducción del Ecce-Homo es desconocida, en pintura, antes del siglo XV; la escena que le precede —Coronación de Espinas— se conoce ya desde antiguo. La figuración de Jesús coronado en busto, que ordinariamente recibe el nombre de Ecce-Homo, destaca en las tablas de GASCO (Vich 1502) y BERMEJO (Valencia 1470). Pero el pintor por autonomasia del Ecce-Homo, así como Juan de Juanes lo fue de Jesús Eucarístico, es el extremeño LUIS MORALES (1510-1586).

La escuela valenciana del siglo XVI, impone el "italianismo", derivado del arte de Rafael, gracias a VICENTE MASIP, padre de Juan de Juanes y a este pintor, que en realidad se llamaba VICENTE JUAN MASIP, que también crea su Ecce-Homo. Discípulo predilecto suyo fue NICOLAS BORRAS, nacido en Cocentaina en 1530, sacerdote beneficiado, que después toma el hábito en el Monasterio de los PP. Jerónimos de Cotalba (Gandía), donde pinta sin descanso. Viaja

por toda la región, en Pego ejecuta en la Ermita de San Juan en su restauración de 1588. Muere a los 80 años, después de dejar en Cocentaina una floreciente escuela (Hnos. Requena, Francisco Doménech, etc.), la cual dio origen a otra no menos famosa, en el primer tercio del XVII, con Jacinto Jerónimo Espinosa, Jaime Terol y escultores como CAMBRA y ESPINOSA CASTRO.

Artísticamente la imagen de nuestro Ecce-Homo, nos centra a una de estas escuelas. Período floreciente en que la pintura y la escultura, a través de aquel insigne valenciano Josepe Ribera (el Spagnoletto), produjo un arte que es de los más profundamente realistas y humanos que hayan existido. La imagenería policromada realiza pura y llanamente la calidad humana, con acentos patéticos, en las escenas de martirio manchadas de sangre. Jamás se hizo una escultura que, de modo tan directo, se dirija a promover y provocar el sentimiento (Ecce-Homo); típica de toda España, que sentía entonces una emoción fervorosa ante sus exultantes manifestaciones de religiosidad (Hernández, Montañés, A. Cano, Mena, etc.).

La tradición acepta la llegada "un día al anochecer de dos peregrinos que piden albergue en el hospital y desaparecen de la celda, dejando en ella la Imagen". Humanamente debía tratarse de una de tantas imágenes escondidas por miedo a su profanación, que sus poseedores dejan en Pego, por considerar sitio seguro y conociendo la gran devoción del pueblo a la P. Sangre, lo que hace suponer no vino de muy lejos. Ello invita a repasar, aunque someramente, algunos hechos de las cuatro rutas por las que pudo llegar a nuestra villa.

La zona Sur, vincula sus hechos a la expulsión de moriscos de 1609. El Vall de Laguar, cobija los rebeldes hasta ser derrotados por el general don Agustín Mejía. Parcent, sufre el apuro de que se lleven cautivo a su señor don Pedro Andrés de Roda, en la primera expulsión de 1534, después se unen a los de Laguar. En Jalon saquean el pueblo y "acuchillan la imagen de la Virgen". Benimeli, a principios del XVII, pertenece al fisco, por sentencia condenatoria de su señor don Pedro Franqueza, conde de Villalonga. Tampoco encontramos vinculación alguna con la familia infanzona de los Almunia (Rafol).

Por el Este, el Marquesado de Denia, sirve de refugio al Virrey Conde de Melito, hasta ser atacado por los agermanados en 1521. Del valido de Felipe III, Duque de Lerma y Marqués de Denia, don Francisco Gómez de Sandoval y Rojas, nos ocuparemos al enjuiciar la casa condal de Oliva. En este período, Denia celebra lucidas fiestas, por las visitas que le hizo el Rey en tres ocasiones. Los moriscos de la comarca, son expatriados por su puerto, tras la orden de expulsión de 1609. Y la devoción a la Preciosísima Sangre, así como la de Benidoleig, es propagada en 1663, por el "pare Pere" (Fray Pedro Esteve), ermitaño franciscano de las laderas del Montgó, extendiendo la ya existente en Valencia y Pego desde 1470.

La ruta Norte es digna de considerar; en Oliva el poderío y buen gusto de los CENTELLES quedó plasmado en su palacio condal, rivalizando en lujo con el ducal de Gandía. Los Centelles se extinguen pronto, el apellido se pierde tras el casamiento de la condesa Magdalena con el duque de Gandía, acontecimiento perpetuado en el salón dorado del palacio de los Borja.

La caída del duque de Lerma, en 1621, conlleva el desmantelamiento de este palacio. La ambición del valido de Felipe III, apenas queda satisfecha con el título ducal, que superpone a su primera dignidad de Marqués de Denia; gestiona y obtiene el "Capelo Cardenalicio", con el deseo de acogerse a la inmunidad que esta dignidad le garantiza, frente a un posible vaivén de fortuna; como sucedió a la muerte de la reina. ("Se vistió de colorado para no ser ahorcado"). No sucedió así con sus dos ayudantes favoritos, (los validos del valido), pues tan liberal-

mente se distribuyeron los ingresos del tesoro público, que la desgracia los arrasó despiadadamente: Uno, D. RODRIGO CALDERON, Conde de Oliva, juzgado como sospechoso de envenenamiento de la reina, más tarde fue ahorcado en la plaza mayor; la dignidad con que murió dio pie a aquello de que "tienes más orgullo que don Rodrigo en la horca". Y el otro, D. PEDRO FRANQUEZA y ESTEVE, Conde de Villalonga, título que había obtenido en 1604, con otras señorías, entre ellas la de Benimeli, fue condenado por corrupción y malversación de fondos a la restitución de 1.400.000 ducados y reclusión perpetua.

El palacio ducal de Gandía, así como la población, sufrió durante las Germanías, los desmanes de una compañía de "manchegos"; si bien parece cierto que Vicente Peris les obligó a devolver lo robado, tratándolos de traidores e infames.

La zona Oeste es, a nuestro entender, la más interesante, tanto Alcoy como Cocentaina pasan a depender primero del Almirante de Aragón don Roger de Lauria, y más tarde Alfonso V crea el condado de Cocentaina en favor de don Jiménez Pérez de Corella, a través del cual la población adquiere extraordinaria categoría. En su palacio, entre las ricas joyas traídas de Italia, figura la tabla de la Virgen del Milagro; sobre la cual, afligida la población por la peste y las Germanías, iniciadas ya en el año anterior, el 19 de abril de 1520, en la capilla condal y en presencia del joven don GUILLERMO RUIZ DE CORELLA, hijo del conde don Rodrigo, el rostro de la Virgen se cubre de sudor y lágrimas.

En el mismo año, el virrey de Valencia, conde de Melito, acosado por los agermanados tuvo que refugiarse en Cocentaina, de donde pasaría a Játiva y después a Denia. En el siguiente sufre la población frecuentes invasiones de los rebeldes, que saquean y roban despiadadamente.

A don Rodrigo (IV conde), le sucede su hijo D. GUILLERMO RUIZ DE CORELLA Y BORJA LLANZOL DE ROMANI (1541-1661), cuya vida es un enigma. Caballero ejemplar, testigo del milagro de la Virgen, casó con doña Brianda, hija del virrey conde de Melito; tras un período confuso en sus relaciones matrimoniales, legitima en la sucesión a su hijo don Juan Ruiz de Corella y desaparece a la edad de 43 años, sin que nunca más se haya sabido de él. Se cuenta que después de muchos años llegó a Cocentaina un peregrino que descubrió a ciertos ancianos ser su señor; no le creyeron y volvió a desaparecer. Quedan como gobernadores del condado don Francisco Corella y el noble don MELCHOR DE PERELLOS del que se sabe, fue devoto entusiasta de la Preciosa Sangre; pidió y obtuvo en 1540, de Paulo III, la institución de la fiesta de la Preciosísima Sangre del Señor; don Melchor debió conocer por lo tanto la existencia de la Cofradía en Pego.

La expulsión de los moriscos de la comarca, en número de once mil, en ruta hacia el puerto de Denia; el entroncamiento de la casa de BENAVIDES (1623) con el condado y la terrible peste de 1647, son otros hechos que quizás puedan tener significación en nuestro objetivo.

Hilvanados estos hechos históricos muy superficialmente, sólo nos es permitido poder sugerir como posibles rutas de procedencia, la Casa Condal de Oliva y quizás más digna de reconsiderar la de los Condes de Cocentaina, puesto que en alguno de aquellos fecundos talleres que Nicolás Borrás hiciera florecer, fuera posiblemente labrada la imagen.

La historicidad de nuestro Ecce-Homo sigue velada. Concluimos afirmando con nuestros antepasados que su aparición en la villa fue obra verdaderamente providencial.

La iglesia arciprestal y su majestuoso campanario.

(Fot. GOYO)



Pego y la Vía Augusta

Todos hemos visto con satisfacción el comienzo de las obras de ensanchamiento de la carretera de Pego a Oliva, con el "pero" (¡siempre hay un "pero"!) de ver sacrificar para ello unos olivos milenarios, que si se salvaron de la euforia de las plantaciones de agrios, han acabado sucumbiendo a la eufórica civilización del asfalto.

Pero no quiero hablar de olivos milenarios, ni tan siquiera referirme al recuerdo nostálgico de los años cuarenta, en los que vimos terminar, por fin, el actual pavimentado de adoquines, que los sucesos nacionales habían dejado interrumpido años antes. El ensanche y las rectificaciones actuales se habían hecho totalmente necesarios y urgentes, no sólo para Pego, sino para toda la circulación de la carretera principal de la costa, ya que varias veces al año hay que desviar su tráfico por nuestra villa; las inundaciones que sufre la vía principal, en su tramo Vergel-Oliva así lo imponen. Esta realidad actual es la que me ha servido de base para unos atisbos de investigación histórica, cuyo resultado ofrezco a la juventud estudiosa de Pego para que los complete y perfeccione.

Por donde hoy discurre la carretera de Oliva a Pego, pasaba hace muchos siglos una vía romana, siguiendo el "Camí Vell d'Oliva", en el que hace años pudimos aún apreciar unos restos de losas, poco conservadas, a la altura de la partida "Albalat" o "Balat", como dice nuestra deformada fonética. Tanto Oliva como Pego eran poblados romanos, o más exactamente ibero-contestanos con asentamiento posterior de población romana. En Oliva han llegado a encontrarse once inscripciones romanas, cantidad importante dentro del espacio regional; en Pego, sólo se ha encontrado uno (1), pero aunque esto es poco, es bastante para nuestro propósito, quedándonos, además, como vestigio romano importante, el nombre del pueblo, ya que parece, como hipótesis más segura, que el nombre de Pego deriva del latín "Pagus" (pueblo), aunque nos tienta la etimología griega de "Pegé" (fuente).

La colonización romana no fue un fenómeno costero, como las precedentes: Roma dominó todo el interior de la Península, por lo que su comunicación con las colonias no podía ser ya sólo por mar, sino que exigía una red de carreteras que facilitase un rápido desplazamiento de sus legiones, para acudir a la defensa de las ciudades y para que, con la paz, satisficiera las exigencias del tráfico mercantil y de las demás necesidades de la población, que, en poco tiempo, llega a alcanzar un elevado grado de civilización. Las primeras vías las contruían los propios legionarios, aprovechando algún camino rudimentario ibérico y otros caminos, quizá no tan rudimentarios, de origen púnico (los ejércitos de Aníbal llevaban consigo mucho más de cien elefantes, por lo que debieron precisar algo más que senderos tortuosos; pero después, a lo largo del Alto Imperio, la construcción de carreteras fue una eficacísima labor de buen gobierno, que respondía a los designios de la "Pax Romana".

Las vías romanas buscaban la línea recta, sin importarles los accidentes geográficos (¡obra de romanos!); tendían puentes y excavaban túneles y, sobre un sólido terraplén, colocaban las grandes losas del pavimento (2); las carreteras, así construidas, eran de gran calidad y, además, muy hermosas; las grandes piedras miliares indicaban la distancia con la ciudad de la que arrancaba la vía y, a veces, llevaban una inscripción con el nombre del Emperador que realizó la obra (3); a sus bordes, a la salida de las ciudades, se colocaban los sepulcros

(1) Tarradell: "Historia del País Valencià", tomo I, edic. 1965, pág. 141.

(2) Edgar Sanderson - Herrero Miguel: "Historia de la civilización", 3.^a edic., 1941, pág. 219.

(3) Tarradell: Ob. cit., pág. 142.

(muchos de ellos de gran belleza, como los que pueden observarse en Barcelona, en la Plaza de la Villa de Madrid, por donde discurría la vía romana que arrancaba del viejo recinto de la que fue ciudad de los Bárcidas). Estas vías romanas son, prácticamente, las únicas carreteras de España hasta el siglo XVIII, época en la que el despotismo ilustrado inicia la España moderna —¡las famosas carreteras de Carlos III, que son la base de las de nuestros días!—.

Tarradell nos ofrece algunos datos, basados en la toponimia de nuestra región, para identificar los lugares por donde discurrían las vías romanas; así los pueblos o lugares que se denominan Tabernes (del latín *Tabernae* = hostales); los que se denominan Llosa o Losa (derivados de la vía romana enlosada que por allí transcurría); los derivados de ciertos nombres árabes, como Alcántara (en árabe significa puente, que alude al puente romano del lugar), o Albalat (en árabe significa camino empedrado, lo que es una directísima alusión a la vía romana); los nombres populares valencianos de "Camí Vell", "Camí dels Moros", "Camí dels Gegants", etc. Estos datos toponímicos, unidos a los restos más o menos conservados, y a alguna que otra cita escrita, junto con las consideraciones generales de carácter geográfico e histórico, nos permiten, paso a paso, estudiar el trazado de las vías imperiales.

La más importante vía romana en nuestra Patria fue la famosa Vía Augusta, que desde Roma, pasando los Alpes, entraba en España por L'Albera (4), llegaba a Tarraco, capital de la provincia Citerior, pasaba el Ebro por Dertosa (Tortosa), llegaba a Sagunto (ciudad federada con Roma, luego a Valentia Aedetanorum (fundada en el año 132 a. J. C.) y cruzaba el Júcar por Sucrum (Alcira), donde hay vestigios del puente romano, emplazado en el lugar que después fue Puente de San Gregorio. Al Sur del río Sucro (Júcar) se extendía la otra provincia romana, la Ulterior, cuya capital era Cartago-Nova (Cartagena); también entre los íberos el Sucro había sido la divisoria de los edetanos (al Norte) y los contestanos (al Sur).

La Vía Augusta se bifurcaba en Sucrum; por una parte seguía hasta Saetabis (Játiva), donde sufría una nueva bifurcación; una que seguía hacia la Bética, por el puerto de Almansa, y otra, que está descrita en el "Itinerario del Emperador Antonino" (5), que desde Saetabis, por Aspis (Aspe) e Illici (Elche), ciudad esta última que era Colonia Augusta Inmune, llegaba, atravesando el río Táder (Segura), por el campo Espartario, a Cartago-Nova, capital de la provincia Ulterior. La otra bifurcación que partía de Sucrum seguía por el actual Tabernes de Valldigna y, descendiendo, llegaba hasta Dianium (Denia), ciudad estipendiaria, la principal de los pueblos contestanos, según Chabás (6), donde posiblemente acababa como vía principal, sin perjuicio de que siguieran hacia el Sur algunas vías secundarias que comunicaran a Dianium con Lucentum (Alicante), también Colonia Augusta (7), y con otros núcleos urbanos intermedios, como Jávea, Calpe, Benidorm y Villajoyosa (8). Esta ramificación de la Vía Augusta, entre Sucrum y Dianium, es la que interesa a Pego.

Dianium era una importante ciudad, la más importante de las cercanas a Pego, con un puerto de gran movimiento. De él nos dice Chabás (9), que "fértil nuestra región y apartado nuestro puerto de otros, que como él fuera favorecido por la naturaleza, era Dianium el centro de comercio de vastas comarcas, ricas en productos. Los pueblos contestanos, de quienes era la principal ciudad, y los edetanos, sus vecinos, tenían aquí su puerto para la extracción de sus productos agrícolas y manufacturas. Los barros saguntinos, tan celebrados, y las telas de Saetabis, tan apreciadas de la nobleza romana, eran conducidos a este puerto y desde aquí enviados a los puntos más distantes del Imperio de los Césares". Por otro lado, no olvidemos que un puerto es también lugar de entradas de productos para el interior; no olvidemos tampoco

(4) Tarradell: Ob. cit., pág. 144.

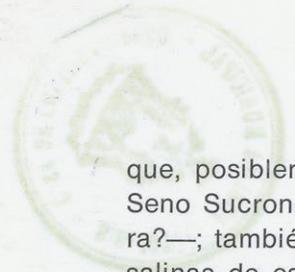
(5) Citado por Alejandro Ramos Folqués, en su "Historia de Elche", tomo I, edic. 1970, pág. 39.

(6) Roque Chabás: "Historia de la ciudad de Denia", tomo I, 3.ª edic., 1972, pág. 49.

(7) Tafalla: "El Lucentum Hispano-Romano de Benalua-Antigons", edic. 1972, pág. 66.

(8) Hemos podido consultar un mapa de las carreteras de Postas de España, del año 1804, trazado por Espinalt y García, Administrador de Correos de la Ciudad y Reino de Valencia, en el que la carretera acaba en Denia, mientras que Alicante comunica con Valencia por Alcoy.

(9) Chabás: Ob. cit., pág. 49.



que, posiblemente, localizadas en el Cabo de San Antonio (el "Ferrarium", que separaba el Seno Sucronense del Ilicitano) había minas de hierro y una fundición —¿Fundaria = Ondarra?—; también las industrias conserveras de pescado, encontradas en Jávea y en Calpe, las salinas de esta última, etc.; todo lo cual tenía una gran importancia para las regiones interiores. Cocentaina, que nos conserva aún actualmente la denominación de la raza ibero-contestana, y Alcoy, junto con otros muchos poblados intermedios, comunicaban, como ahora, con Denia por una vía que debió seguir, más o menos, la actual carretera que pasa por Pego. De esta vía romana se puede ver aún un interesantísimo trozo, bastante bien conservado en su enlosado, situado entre Adsubia y Salomona, siguiendo el camino viejo. En más de una ocasión hemos estado en él con nuestro inolvidable maestro don Antonio Pérez Ramos (q. e. p. d.), que gustaba de enseñarnos estas cosas sobre la misma realidad.

En Pego se juntaba esta última vía con la que venía de Oliva, siguiendo después hacia Denia, por lo que Pego presentaba ya una incipiente importancia de encrucijada que, en siglos sucesivos, le haría ser una plaza fuerte amurallada, guardián de la entrada a los valles interiores.

La vía que venía de Oliva, por el "Camí Vell", atravesando nuestra partida de "Albalat", recibiendo después la confluencia de la vía que bajaba de las tierras altas contestanas, y siguiendo hasta Denia, ¿era la Vía Augusta, o era un corto ramal de la misma? ¿La Vía Augusta, entre Oliva y Denia, pasaba por Pego o iba por la costa? Yo me inclino a pensar lo primero, por las siguientes razones: tenemos los vestigios de la vía y la toponimia del lugar que nos la recuerda —"Camí Vell", "Albalat" = "camino empedrado"—, hay una razón de economía de costa, debido a la unión con la otra vía citada, a partir de Pego, lugar de indiscutible existencia en la época; está la razón geográfica de la gran laguna que existía entre Pego y el mar (los arrozales y su marismas), cuyos aprovechamientos y canalizaciones actuales no existían (al menos, con la importancia consumidora de agua de nuestros tiempos y sus técnicas), y si, actualmente, con menos agua y más técnicas, se inunda todos los años el tramo de la carretera de la costa frente a Pego, ¿qué no sería entonces?; sin duda alguna, el paso costero estaba lleno de dificultades para su existencia y, en todo caso, era enormemente inseguro, por las grandes inundaciones, lo que para la política vial romana no era ningún atractivo; un trazado por esa zona hubiera exigido puentes, terraplenado con sólidos muros, etc., obras, todas ellas, de las que debían haber quedado abundantes vestigios y, por el contrario, nada se conoce de ello. Es más, el primer puente del "Molinell", sobre el que tenemos noticias, está referido en una licencia del rey Jaime I, de 6 de enero de 1273 (10), licencia otorgada a un tal Pedro Mariner para hacerlo y construirlo; debemos destacar que dicha licencia habla de construir, y no dice reconstruir o reparar, por lo que nada debía existir en ese orden; para esa época, los agricultores moros ya debían haber saneado mucho la zona, con sus regadíos y con sus conocidas redes de acequias, en las que fueron grandes maestros, y en el arco costero debía ser ya entonces más transitable; pero lo cierto es que, hasta el reinado de Jaime I, no hay noticia de puente alguno en el "Molinell".

Ahí queda la tesis. La Vía Augusta debió contribuir mucho al esplendor romano de Pego; de ese esplendor tenemos los datos de su final por la destrucción de Pego en la invasión de los francos en el siglo III. Pero eso es ya otra cuestión, que puede que algún día tratemos.

JERÓNIMO CERDÁ BAÑULS

(10) Archivo de la Corona de Aragón, regs. 21, fol. 151 v.



PEGO

y su término,

visto por CAVANILLES en 1794

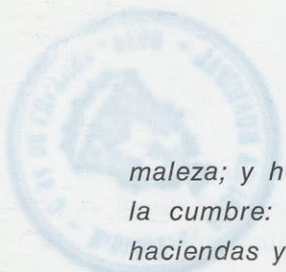
“Al suelo estéril y arenisco que acabamos de ver, se sigue hasta poniente otro férax y de los mejores del reyno, que pertenece a Pegó.”

Así empieza el capítulo que dedica a Pegó el botánico, José de Cavanilles, en su monumental *“Historia natural y observaciones del Reyno de Valencia”*. Venía Cavanilles desde Oliva y al bajar el puerto *“de le’s auies”* quedaría admirado por el verdor de las marjales y los montes.

Vamos a reproducir los datos que nos da de mayor interés, siguiendo el texto original de la obra.

“Casi la cuarta parte del término son montes, de los que se cultiva la septima parte á pesar de lo fragoso y peñas descarnadas. Vista la varia naturaleza del término, se puede dividir este en tres partes, que son llanuras secas, montes y marjales. Los marjales ocupan la parte oriental que yace entre los cabos de Mostalla y Sagarria, la cual dista del mar una legua, y solamente tiene un cuarto de legua de oriente a poniente. El suelo se compone allí de tierras negruzcas que resultó de los despojos de vegetales nativos; y está todo cultivado y dividido en campos por muchos azarbes, a donde baxa el agua y humedades de que abunda. Véanse los margenes de los azarbes cubiertos de granados, y en las áreas de los campos ademas de una multitud ordenada de moreras, maices de ocho y diez pies de altura, trigos y cuantas producciones se le exigen. Alternan con los granados otros varios frutales, y por todos ellos se entretexen las parras aumentando la hermosura y utilidad. Por todas partes se ve que el labrador pide riquezas a la tierra, y que esta satisface sus deseos”.

“Los montes, principalmente los menos expuestos al sol, se ven hasta la cumbre verdes por la multitud de viñas y algarrobos que de pocos años á esta parte, han plantado los industriosos naturales. Presentaban ántes un grupo de peñascos calizos cubiertos de pinos y



maleza; y hoy lo estan de plantas útiles, que en forma de corona suben desde la raiz, hasta la cumbre: por este medio, reduciendo a cultivo lo que parecia estéril, han aumentado las haciendas y la masa de frutos."

Al hablar de las tierras secas y la llanura, es curioso observar que da noticias por primera vez de la práctica hoy tan común de cultivo como es lo que denominamos "rebasar" y que al parecer entonces sólo se practicaba en Pego.

Dice así Cavanilles: "Las llanuras secas, llamadas así por carecer de riego, yacen entre los marjales y los montes, y se componen de tierra roxiza con mucha mezcla de guijo menudo: los árboles son allí corpulentos, y soberbias las mieses; lo cual debe atribuirse á la humedad que reyna en lo interior del suelo." No andaba desencaminado Cavanilles en esta observación sobre el agua, pues, en esa que denomina el llanura seca es en donde después se alumbrarían los pozos que riegan gran parte del término.

"Hacen aquellos labradores, cavas generales y profundas de tres pies, con que renuevan y mejoran la tierra de los campos, operación que llaman arrabasar."

Al parecer siempre el agricultor pegolino ha sido inquieto en los cultivos y en los cambios de los mismos pues dice: "De pocos años a esta parte arrancan los olivos para plantar moreras, que dan doblada utilidad; por cuya causa la cosecha de la seda va siempre en aumento, siendo la actual de 30.000 libras."

La descripción que da del pueblo es muy somera pero interesante por la descripción de las producciones de las cosechas.

"Casi en el centro de las llanuras yace Pego con calles espacijas y edificios ordinarios: en el año 1.600 tenia solamente 300 vecinos, y en el día 1.100, ocupados en cultivar y mejorar los campos, que les producen, ademas de la seda, 2.200 cahices de trigo, 4.000 de maiz, 14.000 cántaros de vino, 25.000 arrobas de aceite, muchas más de algarrobas, y gran cantidad de legumbres, frutas y hortalizas. En la extremidad occidental del pueblo hay una copiosa fuente, que basta para las necesidades de la villa, y para regar algunos campos.

Luego pasa a describir la orografía, los nacimientos de los ríos Bullent o Calapatar, Río Molinell, etc.

Sobre la constitución de los montes dice: "Todos son calizos, y en algunos se conservan estampas de pescados, que indican su formación en el fondo del mar. Permanece hoy en día en el pajar de los Gilitos, una piedra en que se ve estampado el esqueleto de un pajel que tiene un pie de largo. En otros montes, la hay marmoles, unos de blanco manchado de amarillo y gris, y otros de un blanco obscuro de donde se sacaron las columnas de San Felipe Neri de Valencia".

Por último acaba el capítulo describiendo la flora más importante y dando unas noticias sobre "La Adzuvia, pueblo de unos 30 vecinos".

Por la trascripción: Carlos V. Feliu Pons.

José de Cavanilles: "Historia Natural y Observaciones del Reyno de Valencia", 1.^a edición 1794. Tomo II, páginas 148, 149, 150 y 151.

LAS FALLAS EN PEGO



Srta. Charo Cardona Fiscar

FALLERA MAYOR



Niña Marilisa Sendra Miralles

FALLERA MAYOR INFANTIL

La agricultura de Pego y su futuro

Estamos asistiendo a unos cambios en la forma de vida de las familias del pueblo que eran impensables hace pocos años atrás. Del vivir única y exclusivamente de la agricultura, a compartir estos trabajos en otras ramas de la producción, industrial o de servicios.

Este cambio de rumbo en los ingresos y en el trabajo familiar, reporta el que cada vez se acuse más nuestro modo de llevar las tierras, en efecto: una hanegada de tierra trabajada al estilo tradicional hoy cuesta más dinero que tiempos atrás, y en ocasiones, no se encuentran hombres para realizar los trabajos en las épocas oportunas. También los jóvenes, manifiestan cada vez más, un despego mayor de la agricultura. Como por otra parte los ingresos de la tierra han descendido sensiblemente en los últimos años; nos encontramos con una serie de problemas cara a un futuro cercano, en que vivir exclusivamente de las tierras está cada vez más lejano, puesto que el nivel de necesidades actuales también ha aumentado: estudios, casa, nevera, y un sin fin de etcéteras más.

Planteado esto así y teniendo en cuenta que los dos pilares en los que se apoya la economía agraria de Pego se basa en dos cultivos principales: agríos y arroz; se nos presenta un panorama, a primera vista, no muy halagüeño, pero también lleno de posibilidades si las sabemos aprovechar.

Por una parte contamos con unas tierras de arrozal que potencialmente guardan unas reservas enormes (agrícolas y ganaderas) y que en el ánimo de todos está la posible solución, con una unión de voluntades que haga posible su puesta en marcha.

Por otra, tenemos unos huertos, que también hemos sacado adelante con innumerables sacrificios, ayudados por un clima envidiable. Disponemos hoy día de unos medios que nos ayudan a paliar las dificultades, como son: plantas de todas las variedades resistentes a virus, herbicidas, tratamientos colectivos, etc; pero sobre todo, dispuestos de hombres entusiastas que son los que están sembrando la buena semilla de la unión entre los productores agrarios, para defenderse los intereses generales, como grupo organizado y en régimen asociativo.

Resumiendo, en la unión de voluntades es donde puede residir el secreto del éxito y en donde todos debemos colaborar, para que nosotros mismos seamos capaces de solucionar nuestros propios problemas.

Agencia del Servicio de Extensión Agraria

LA DIGNIDAD DEL EDUCADOR

Por MANUEL PONS PONS

Dos dimensiones distinguiríamos, de manera general, en el papel del educador. Primero, su trabajo de puro Maestro, su afán de poner al alcance de las mentes que le rodean una serie de conocimientos útiles y necesarios.

Evidentemente, esta doble misión es la que hace a la profesión de educador revestirse de una dignidad y una mística de que carecen otras profesiones.

Cualquier profesión, aparte de su estricta ética profesional o de las exigencias morales mínimas que sobre la persona humana recae en cualquier sociedad, carece de otra más alta responsabilidad.

Sin embargo, la labor del Maestro ha de ir acompañada de su comportamiento. Pero ante esta situación, es posible adoptar diversas actitudes, que lo mismo pueden encerrar en sí un inmenso mérito personal, pero carente de beneficios externos, como puede llevar a la misma anulación de la personalidad del educador. A mi modo de ver, cada educador ha de ser quien es, sin extraños mimetismos, sin posturas ficticias. Pero a este grado se ha debido llegar tras un previo noviciado de estudio de las propias tendencias, de los defectos particulares, de las inclinaciones poco sanas.

¿Qué período ha debido ser éste? El más indicado sería durante la carrera, mientras se estudia y se hacen prácticas. Es durante este tiempo cuando se va cuajando la personalidad del futuro educador; y por los bienes morales que en él mismo han de repercutir, le interesa en gran manera estudiarse profundamente.

Es cierto que de ningún modo propugnamos un tipo flemático de educador, un introspectivo, un ausente. Al contrario, ha de estar vivamente inmerso en su tiempo, en los problemas diarios de la tarea que le circunda.

Sin embargo, al mismo tiempo debe estar situado sobre sus propios impulsos primarios. Creo yo que lo que más duele al niño no es el que se le castigue de tal o cual manera, bien sea por castigos corporales o no, lo que le duele es ver a través del castigo la ira del educador, cómo éste no es capaz de dominar sus pasiones.

Con frecuencia escuchamos, y nosotros lo repetimos, porque andamos muy bien convencidos de ello, que quizá no exista en la vida del hombre una época más interesante y responsable que la que transcurre en su enseñanza primaria.

La Escuela reviste caracteres de primordialidad en la futura educación del ciudadano.

Si bien se piensa, esta importancia no es por las materias que en esa época se cursan, porque en cuanto a esto existe un laborioso bachillerato y unos estudios universitarios, ni debe ser por la edad trascendental que, en este sentido, tiene más riesgo la salida de la juventud, por ejemplo, y la entrada en la madurez de hombres. El carácter de primordialidad que encierra el período de enseñanza primaria estriba en el conjunto que en el alma infantil forman: VIDA, SOCIEDAD, ESCUELA. Con la falta de precisión que caracteriza al niño, sitúa todo en primer plano: por eso las lecciones que entonces aprenda serán decisivas en su comportamiento futuro. Si el niño ve egoísmo, maldad, suciedad, descuido..., habremos de temer por el futuro de ese muchacho. Pero si lo que en la familia, en la escuela y en la sociedad ve el niño es orden, bondad, sano espíritu religioso, en una buena parte le habremos asegurado el porvenir.

Queda, pues, claro el doble papel del educador: el trabajo en la enseñanza y su labor en la vida efectiva y moral del niño. Y para ello, la naturalidad como punto de arranque, porque lo ficticio levanta molestias en el educador y, a la larga, terribles sospechas en el niño.

Nada es tan maravilloso como el lograr llevar al terreno de lo asequible, de lo natural, el difícil comportamiento, el dominio de las pasiones e inclinaciones propias. Por esto, la enorme eficacia del ejemplo en el papel del educador, y de aquí su dignidad.



Todo el prestigio de los

Grandes Almacenes de Gandía "CASBEL"

se llamará, a partir de ahora

BORJAN'S

GRANDES ALMACENES DE GANDIA

Paseo de Germanías, 9 - GANDIA



Programa Oficial de Festejos



ORDEN DE LOS ACTOS

MIÉRCOLES

20

JUNIO

A las 11 de la noche.—EXTRAORDINARIA GALA JUVENIL, en la terraza Victoria, para la proclamación oficial de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

DOMINGO

24

JUNIO

A las 9 de la mañana.—Salida oficial de la Caravana Publicitaria, desde el paseo de Cervantes, que recorrerá los pueblos del Distrito, invitando a las autoridades y vecinos a las fiestas patronales, que tendrán lugar a partir del próximo día 27.

DIA DEL PREGON

MIÉRCOLES

27

JUNIO

Al anochecer.—“Pregón oficial de festejos”, volteo general de campanas y salida de un heraldo, con acompañamiento de la banda de música banda de “majorettes” y cabezudos, que recorrerán las calles de la población, anunciando las fiestas.

A las 11 de la noche.—Verbena en la plaza del general Primo de Rivera.

JUEVES

28

JUNIO

**DIA DEL TURISTA
Y
PRIMERO DE MOROS Y CRISTIANOS**

A las 8 de la mañana.—Grandiosa “despertá” festera por la banda de música, con disparo de cohetes y “tronaors”.

A las 10 de la mañana.—Recepción oficial por grupos de señoritas, ataviadas con el traje regional, de los turistas que nos visiten dicho día, obsequiando a los mismos con productos típicos de la localidad. A continuación, visita a los lugares artísticos de la población.

A las 11'30 de la mañana.—Por las autoridades locales y Reina de las Fiestas, acompañados por los turistas, apertura oficial de:

V Exposición de Arte y Pintura, instalada en los vestíbulos del nuevo local municipal, sito en la plaza del general Primo de Rivera.

II Exposición de trabajos manuales del Instituto de Enseñanza Media, en el mismo local.

Exposición de trabajos escolares en el Grupo Cervantes y en el colegio de E. G. B. “San Antonio” (Convento de PP. Franciscanos).

VI Concurso de flores y plantas, instalado en los bajos del Instituto de Enseñanza Media.

VIII Concurso de Fotografías, instalado en el local que previamente se anunciará.

A la 1 de la tarde.—Obsequio de una típica sangría a los turistas, en los “porchets” del Ayuntamiento, amenizado por una tuna y banda de música. A continuación, disparo de cohetes y grandiosa traca por las calles de José Antonio, Calvo Sotelo y plaza del Caudillo.

A las 4 de la tarde.—En el campo de deportes Cervantes, V Concurso de Minikars, por gentileza de la firma Coca-Cola, con valiosos premios a los vencedores y obsequios a todos los participantes. A continuación, gran festival infantil, en el paseo Cervantes, con cucañas, sorpresas y obsequios para todos los niños.

A las 6 de la tarde.—Pasacalle por las bandas de música, y a continuación, gran “Entrá de Moros y Cristianos”, que recorrerá el itinerario que en programas de mano se indicará.

A las 11 de la noche.—En la terraza-jardín Victoria, organizado por la Comisión de Fiestas, una grandiosa verbena en honor de los turistas, con elección de “Miss Turismo Internacional 1973” y “Miss Turismo Nacional 1973”, con sus respectivas damas de honor.



VIERNES

29

JUNIO

DIA DE SAN CRISTOBAL Y DE LA COMARCA

SEGUNDO DE MOROS Y CRISTIANOS

A las 7 de la mañana.—Grandiosa “despertá” festera por la banda de música, y gran profusión de cohetes.

A las 8 de la mañana.—En la iglesia arciprestal, solemne misa con sermón en honor de San Cristóbal, patrono de la Agrupación de Transportistas y Conductores. A continuación, procesión y bendición de los vehículos en la plaza del Caudillo, que desfilarán ante la imagen del Santo.

A las 11 de la mañana.—Rally automovilístico con pruebas de habilidad y regularidad en el campo de Cervantes, de Pego, con obsequio de valiosos trofeos y premios a los vencedores.

A la 1 de la tarde.—La Agrupación de Chóferes de San Cristóbal obsequiará a los acogidos en el Asilo de San Juan de Dios con una succulenta paella, servida por distinguidas señoritas, y que será amenizada por la banda de música local.

A las 3'30 horas de la tarde.—En el campo de Cervantes se celebrará una gran prueba de habilidad motorista, entregándose valiosos premios y trofeos a los vencedores.

A las 6 de la tarde.—Pasacalle por las bandas de música, y a continuación, DESFILE DE MOROS Y CRISTIANOS, acompañado de una grandiosa CABALGATA DE CARROZAS Y COMPARSAS, con participación de varios municipios de la comarca.

A las 11 de la noche.—En la plaza del Caudillo, gran verbena amenizada por un acreditado conjunto musical.

SABADO

30

JUNIO

DIA DEL MUNICIPIO

TERCERO DE MOROS Y CRISTIANOS

A las 8 de la mañana.—Pasacalle por la banda de música, con gran profusión de cohetes.

A las 10 de la mañana.—En la iglesia arciprestal, solemne misa con sermón, a cargo de un elocuente orador sagrado, en honor a San Joaquín, patrón del M. I. Ayuntamiento, con asistencia de la Corporación Municipal en Pleno, bajo mazas, autoridades, Reina de Fiestas y Corte de Honor y Comisión Municipal de Fiestas.





A las 11'30 horas de la mañana.—En el Aula de Cultura del Hogar Parroquial, recital por la Masa Coral “ALMA MATER”, bajo la dirección del P. Escrivá, y concierto por la banda de música de la localidad.

A las 12'30 de la mañana.—Vino de honor ofrecido por el M. I. Ayuntamiento a las autoridades e invitados. A la terminación, disparo de una extraordinaria “mascletá” en la plaza del Caudillo.

A las 4'30 de la tarde.—Torneo triangular en el campo de deportes Cervantes, entre los equipos de baloncesto femenino del Club Náutico de Denia, Sección Femenina e Instituto de Pego.

A las 6 de la tarde.—Pasacalle por las bandas de música, y a continuación, TERCER DESFILE DE MOROS Y CRISTIANOS, que, tras una espectacular batalla, será tomado el Castillo por las Huestes Cristianas.

A las 11 de la noche.—Patrocinado por la Caja de Ahorros del Sureste de España, en el Cinema Victoria, gran velada de zarzuela, a cargo del ORFEON DE ALICANTE, que interpretará la obra “La del manojito de rosas”, del maestro P. Zorozábal.

A la misma hora.—En la terraza Victoria, extraordinaria verbena, organizada por la Agrupación de San Cristóbal.

A las 11'15 de la noche.—Verbena popular en la plaza de los Mártires, con concurso de bailes, mantones de manila, etc.



DOMINGO

1

JULIO

DIA DE LA PRECIOSISIMA SANGRE

A las 8 de la mañana.—Grandiosa “despertá” festera, con banda de música y cohetes voladores.

A las 9'30 de la mañana.—Traslado procesional de la imagen del Santísimo Ecce-Homo desde su capilla a la iglesia arciprestal.

A las 10 de la mañana.—En la iglesia arciprestal, misa concelebrada en honor del Santísimo Ecce-Homo, con asistencia de la Corporación Municipal, autoridades y jerarquías. Al terminar este solemne acto, clausura de la Exposición de Arte, Trabajos Infantiles, Concurso de Flores y Plantas, Fotografías y entrega de premios a los ganadores.

A la 1 de la tarde.—Extraordinaria “mascletá” frente al Ayuntamiento.

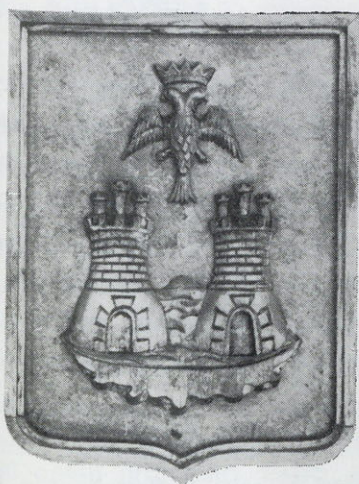
A las 4 de la tarde.—En el campo de deportes Cervantes, torneo triangular de fútbol juvenil, con la participación de los siguientes equipos: U. D. Denia, C. D. Jávea y nuestro C. F. Pego, en el que se disputará un trofeo donado por el M. I. Ayuntamiento.

A las 6 de la tarde.—Gran pasacalle por la banda de cornetas y tambores y banda de música, con reparto de “murta” por el itinerario de la procesión.

A las 8'30 de la tarde.—Solemne procesión con la imagen del Santísimo Ecce Homo, presidida por la M. I. Corporación Municipal, bajo mazas, autoridades y jerarquías locales. Al finalizar la procesión, vistosa traca en colores, con final apoteósico de fuegos aéreos en la plaza del Caudillo.

A las 11'30 de la noche.—En la plaza del Caudillo, extraordinario concierto a cargo de la Agrupación Musical de Pego, dirigida por el maestro don J. Sendra, en la que se interpretarán selectas obras de extenso repertorio.

Al finalizar este acto, gran pasacalle desde la plaza del Caudillo al campo de deportes Cervantes, para, a la una de la madrugada, proceder al disparo de un gran castillo de fuegos artificiales, en el que se pondrá broche final a las fiestas patronales del presente año.



BOLETIN DE INFORMACION MUNICIPAL

Por el

Secretario del M. I. Ayuntamiento

Cumplimentando la tradicional labor informativa de la gestión municipal y que se inserta en el Programa de Fiestas de cada año, pasamos a exponer en apretada síntesis, los aspectos más sobresalientes de la actividad del Municipio, cuya tarea nos ha sido posible realizar gracias a la intervención de un buen equipo de colaboradores que me auxiliaron con su eficaz apoyo en la elaboración de estas líneas. Para ellos mi agradecimiento y desde aquí mi saludo cordial a todos los vecinos de la Villa.

1. URBANIZACION DE CALLES

De conformidad con lo anunciado en el Boletín del pasado año, y una vez cumplidos los trámites legales de procedimiento, han sido urbanizadas las calles Carolina Sala resto, Fray Francisco Peris, Padre Fernando Ferrando y Angel del Alcázar. Estas realizaciones corresponden a la terminación de la primera fase de actuación de un importante proyecto de urbanización, y que abarca las calles de Adsubia, Calvario Viejo, Lavadero resto, Castell de Castells, Portelles 2, Benichembla, Portelles 1, Rafol de Almunia, Vall de Alcalá, Ausias March, Santa Teresa, San Juan resto y Paseo Cervantes, y que se hallan en estudio para su desarrollo de sucesivas etapas. Es de destacar la próxima terminación de las obras del Paseo Cervantes, en su calzada izquierda, y que obedece a una entusiasta colaboración de los propietarios afectados con la iniciativa municipal.

2. MERCADO MUNICIPAL

En el momento presente el Ayuntamiento está llevando a cabo, mediante el procedimiento de subastas, la adjudicación de diferentes puestos de venta en el mencionado recinto, siendo, en la actualidad, numerosas las adjudicadas y teniendo previsto para un futuro próximo completar el resto de las vacantes, con lo que de esta forma quedaría garantizado un total y cómodo abasto público de alimentos de primera necesidad, y que una población en auge exige.

3. APARCAMIENTO SUBTERRANEO

Habiendo finalizado el período de un año desde su creación, y con él la fórmula experimental adoptada sobre la prestación del servicio, a la vista de los resultados obtenidos y en aras a la más adecuada fórmula de gestión, se acordó por el Ayuntamiento llevar directamente dicho servicio municipal de conformidad con lo dispuesto en el artículo 158 de la Ley de Régimen Local y 41 y 68 del Reglamento de Servicios de las Corporaciones Locales de 17 de junio de 1955. Esta fórmula legal contempla el supuesto de que el Ayuntamiento asumirá su propio riesgo y ejercerá sin intermediarios y de modo exclusivo todos los poderes de decisión y gestión, realizando el servicio mediante funcionarios de plantilla y obreros retribuidos con fondos del Presupuesto Ordinario. Por hacer viable esta fórmula se ha creado la oportuna Ordenanza fiscal con unas tarifas razonables que a continuación se insertan, y que en la actualidad están pendientes de aprobación por el Delegado de Hacienda, como trámite indispensable y previo para la puesta en marcha de este servicio.

Tarifas propuestas

Aparcamiento por una hora o fracción y vehículo: 4 pesetas.

Aparcamiento nocturno, desde las 22 horas a las 9 horas, por vehículo: 25 pesetas.

Aparcamiento para 24 horas, por vehículo: 50 pesetas.

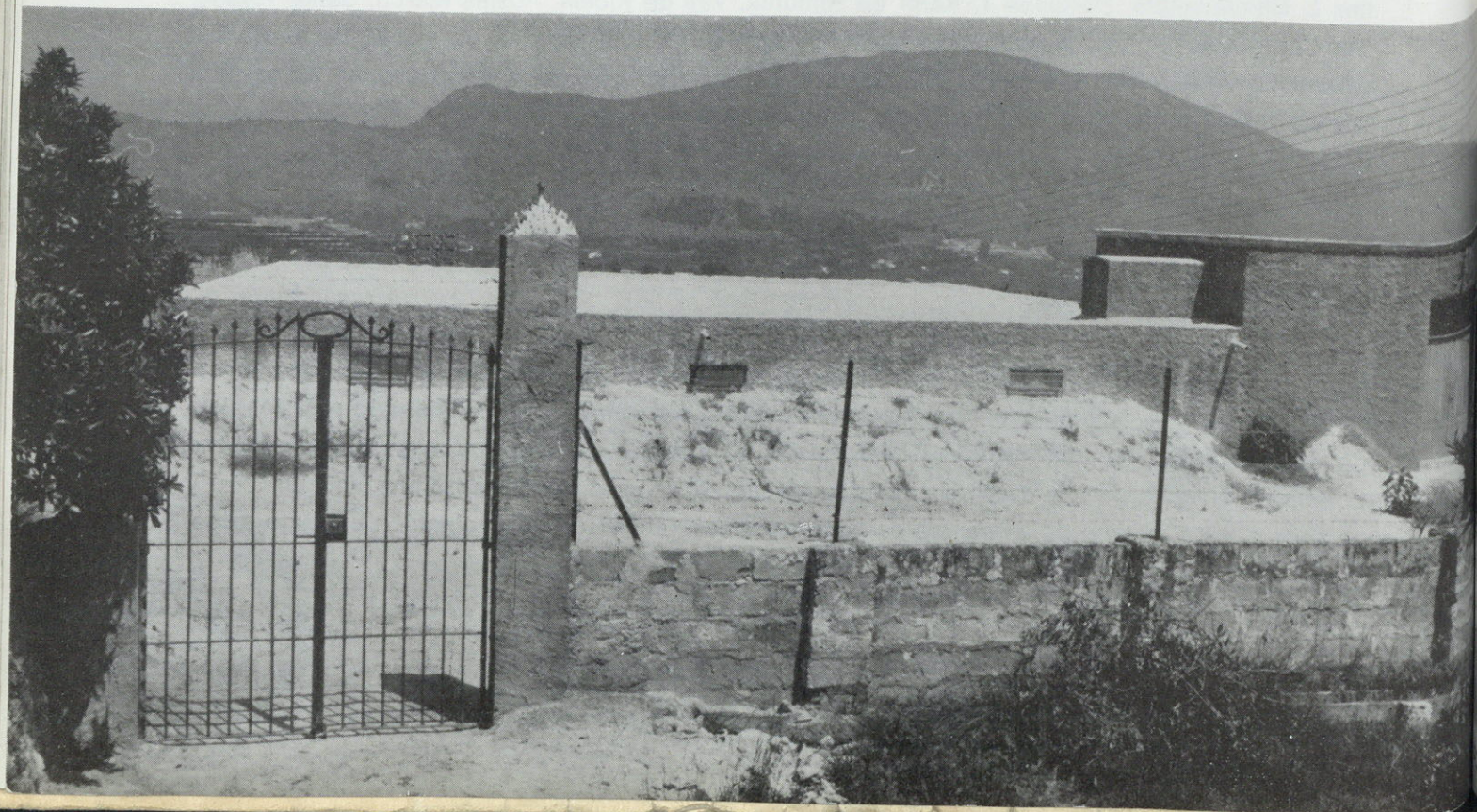
Aparcamiento por una semana, por vehículo: 125 pesetas.

Aparcamiento por un mes, por vehículo: 500 pesetas.

4. AGUAS POTABLES

Es de destacar la puesta en funcionamiento del depósito complementario de agua potable que, junto con el que existe, queda asegurado el suministro para el consumo actual de agua potable y el futuro previsible. Esta importante instalación se llevó a cabo a través de la financiación conjunta de la Comisaría de Aguas del Júcar y la empresa concesionaria, Aguas Potables y Riegos, S. A.

Nuevo depósito de aguas potables





5. BIBLIOTECA

Como resultado de intensas gestiones de la Alcaldía con el Centro Provincial Coordinador de Bibliotecas de Alicante, fueron enviados 270 volúmenes, que juntamente con otros 449 donados por el Servicio Nacional de Lectura, han venido a engrosar el ya numeroso registro de libros de la Biblioteca Municipal, y que asciende en la actualidad a la cifra de 4.385.

La aportación municipal al libro ha consistido en tres magníficas obras: "España en llamas", "Cataluña y Baleares" y "Gran Enciclopedia Catalana".

Se viene comprobando una nutrida asistencia de lectores, oscilando la cifra de 40 a 50 como promedio diario, asistencia muy superior a la que se venía registrando en la antigua instalación, ya que además de tener el lector a su disposición la totalidad de los volúmenes, disfruta asimismo de catorce revistas de la más diversa naturaleza y que con carácter mensual se reciben en este centro. Todo lo cual viene a refrendar el éxito de la iniciativa municipal.

6. ENSEÑANZA GENERAL BASICA

El Ayuntamiento, siguiendo su política de escolarización total de la infancia, hubo de construir el pasado curso seis locales para escuelas, con servicios y dependencias instalados a entera satisfacción de las Inspecciones de Sanidad y Enseñanza, en el solar que anteriormente ocupaba el mercado en la calle Lavadero, con un presupuesto de 500.000 pesetas. Este centro, por su especial situación y características, va a ser destinado en el próximo curso a reunir las seis escuelas de párvulos con que cuenta el Colegio Nacional Cervantes.

En el próximo curso entrará en servicio el nuevo grupo construido y acogerá a los alumnos de la comarca, que serán transportados diariamente. El Grupo Escolar Carolina Sala deberá ser acondicionado con espacios suficientes (bibliotecas, laboratorios, etc.) para cumplir los requisitos de la nueva enseñanza. El presupuesto para las obras de acondicionamiento, que sobrepasa el millón y medio de pesetas, se encuentra pendiente de ser aprobado

Vista del edificio en construcción del Colegio Nacional Cervantes





Aulas de la Escuela de Párvulos, instaladas en el antiguo lavadero



por la Dirección General de Inversiones. Igualmente será preciso, aunque en menor medida, el acondicionamiento del Grupo Cervantes.

Con estas previsiones, Pego es una de las pocas localidades que tiene escolarizada a toda su población. Todos los niños tienen un puesto en la escuela, y las escuelas reúnen las condiciones que exige la enseñanza implantada por la nueva Ley de Educación.

7. ENSEÑANZA MEDIA

Previa autorización del Ministerio de Educación y Ciencia, y a partir del curso escolar 1972-73, se viene impartiendo con toda normalidad en la sección delegada de Pego el sexto curso de bachillerato, superándose con este logro una etapa que deberá culminar en la deseada transformación de este centro en Instituto Nacional de Enseñanza.

8. CARRETERAS

Se está llevando a buen ritmo la ejecución de las obras del proyecto de ensanche y mejora del firme C-3318, de Benidorm a Gandía por Pego, P. K. 0'0 al 8'8, del que ya se había referido en la reseña municipal anterior.



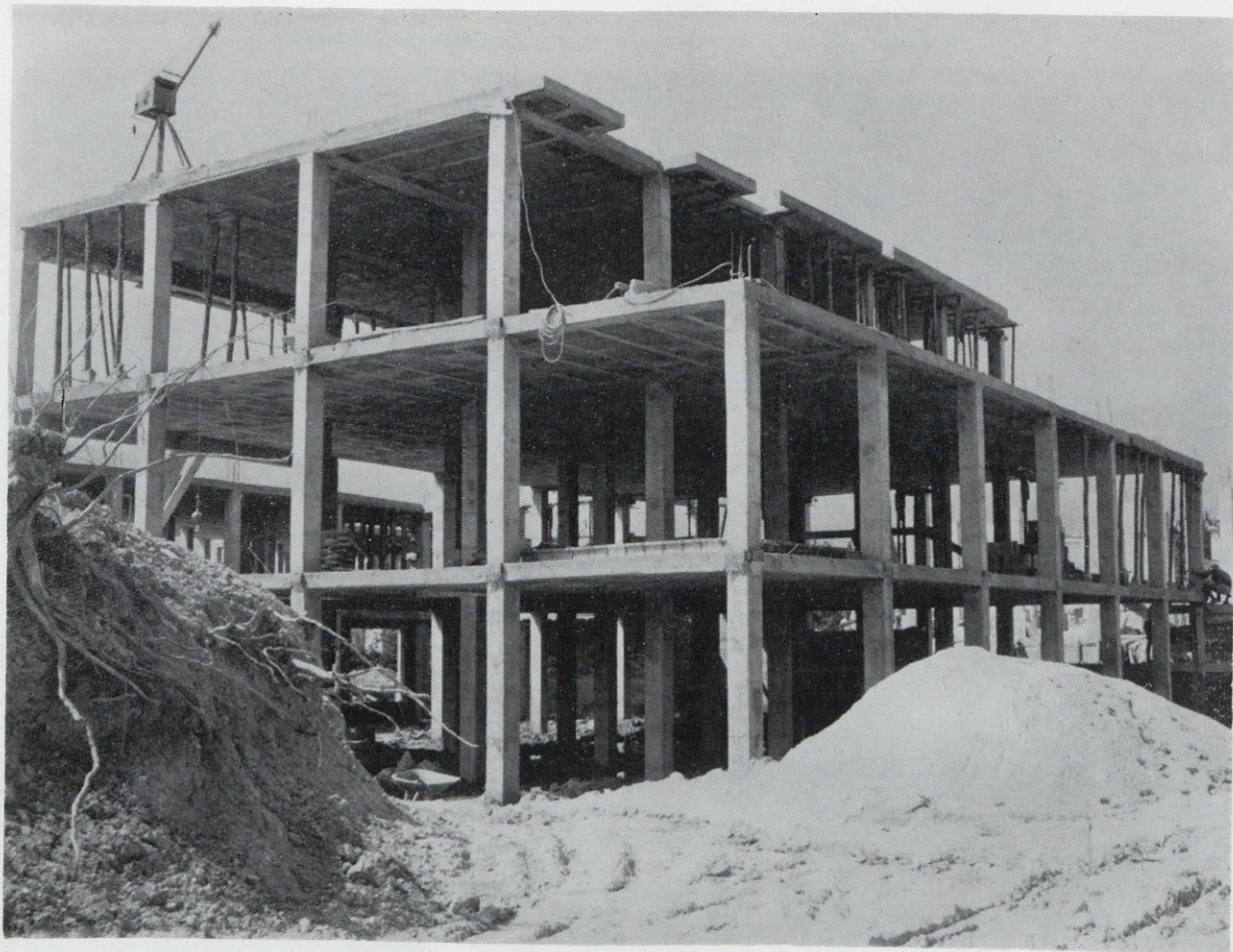
Estado actual de las obras de la carretera Pego-Oliva

Ampliación y mejora de la carretera provincial de Pego al mar

Después de diversas gestiones de la Alcaldía en la Excm. Diputación Provincial, se ha propuesto a la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, siendo aprobada tal propuesta, el que se incluya la obra denominada "Ensanche de dos obras de fábrica en el K. 5 de la carretera provincial AP-1066, de Pego al mar, por un importe de 261.271 pesetas, en el plan de obras a realizar por la Diputación Provincial con cargo a la subvención de 5.000.000 de pesetas concedida por el Consejo de Ministros el día 23 de junio de 1972, por lo que este ensanche de las citadas obras podrá ejecutarse en el presente año.

9. RESIDENCIA DE ANCIANOS

Habiéndose confeccionado el oportuno expediente para la adjudicación de las obras por subasta y ante el resultado de que la misma quedó desierta por dos veces consecutivas, se tuvo que acudir siguiendo los trámites del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales, a la utilización de la fórmula de adjudicación directa de la obra a un contratista, para lo cual quedó facultado el señor Alcalde. Tras laboriosas gestiones, la designación del contratista recayó en la empresa Salvador Palau García. En la actualidad las obras se vienen ejecutando a un ritmo acelerado, y se prevé la terminación de las mismas para principios del año próximo.



Estado actual de las obras de la residencia de ancianos

Discoteca



Don Bigote



Argentina, 19

Tego



I. M. A.

INDUSTRIA MAQUINARIA AGRICOLA

Tractores - Motocultores Pasquali



EQUIPOS SULFATAR



MOTOCULTORES

PEYMA

PEGO

Avda. Valencia, 20

Teléfono 374

cavadoras

CAVABE

LOMBARDINI

servicio oficial

MOTOR

ONDARA

Dr. Fleming, 5

Teléfono 111

MONTE PEGO, S. A.

SOCIEDAD INMOBILIARIA

*Saluda a la Villa de Pego
con motivo de sus
Fiestas Patronales*

San Rafael, 5
Teléfono 747

RESERVADO PARA

Aguas Potables y Riegos, S. A.



PEGO

realice sus compras en



autoservicio

FEMENIA

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4

Teléfono 96

PEGO

Satisface mejor
una buena cerveza fresca

AGUILA DORADA
¡¡Siempre a pedir de boca!!



Distribuidores exclusivos para
PEGO Y DISTRITO

Espumosos LA PEGOLINA, S. L.

LAS EMPRESAS

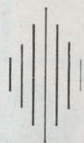
*Terraza Victoria
y Pista España*

Colaboran

*en las Fiestas locales con una
programación extraordinaria,
que estará a la altura de las
Fiestas.*

EL BANCO DE VALENCIA

MAS DE MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA
A SU SERVICIO



CASA CENTRAL: VALENCIA
98 SUCURSALES Y AGENCIAS

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 7.599/2)

RESERVADO



**Panificadora
Pegolina, S. L.**

Nueva maquinaria para una mejor
calidad y esmerado servicio.
Especialidad en panecillos para bodas
y bautizos; pan "bombón"; palitos,
magdalenas y bollería.

Haga sus pedidos al teléfono 189,
y será rápidamente atendido.

¡FELICES FIESTAS!

PANADERIA Y BOLLERIA **CASA CANDIDO**

P. Cervantes, 2 -- Tel. 714 -- PEGO

Administración
de Lotería

de _____



Fernando Sastre Estela

Teléfono 659

Plaza Vallet, 1

PEGO

Casa BOIX

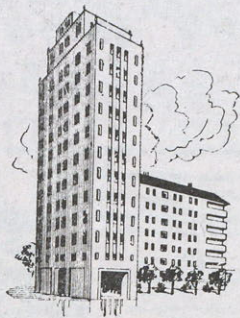
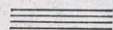
Mayor, 60

GANDIA

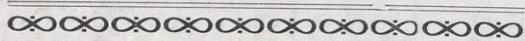
Teléfono 87 13 76

Discos
Tocadiscos
Cassettes
Equipos Stéreos
Cine
Fotografía
Artículos musicales en general
Reparaciones

CONTRATISTA
DE OBRAS



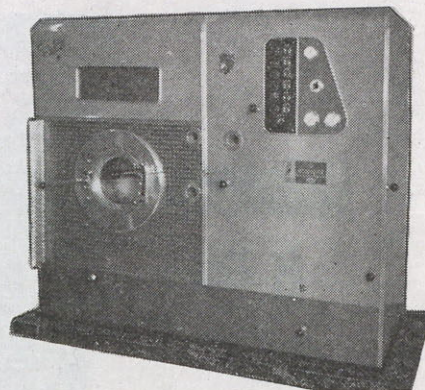
Manuel Ibiza Bañuls



O. Redondo, 48

Teléf. 104

PEGO



Tintorería

DIEGO

SERVICIO A DOMICILIO
llamando al teléfono 201

O. Redondo, 24

PEGO

gestoría

bañuls



auto-escuela

Pl. Mayorazgo Cendra, 2

Teléfono 79

PEGO

TEJIDOS - NOVEDADES

Juan Miralles Lucas

GRAN SURTIDO EN

Cortinas - Pañería - Camisas
Sábanas - Toallas y demás
artículos para ajuar

DISTRIBUIDOR DE

Colchones FLEX MULTIELASTIC



Calvo sotelo, 6

Teléfono 144

PEGO

¿Por qué Finley es una tónica de muy buena familia?



Finley pertenece a una gran familia de bebidas refrescantes. Finley está embotellada por el Concesionario de Coca-Cola, que garantiza su calidad. Por eso, Finley es una tónica de muy buena familia.



de buena familia

Finley



EMBOTELLADA CON LA AUTORIZACION DE LA COMPAÑIA COCA-COLA DE ESPAÑA

Manufacturas de bolsos

**FERNANDO
BORDES SASTRE**



Pl. Primo de Rivera, 9, 1.º
Teléfono 508

PEGO

FABRICA
DE PUERTAS
DE
ESTILO
CASTELLANO

SERESOLA
hermanos



Fábrica:
Carretera Denia, 41
Tel. 534

Particular:
San Lorenzo, 16
Tel. 560

PEGO

El Barato de Gandía

ARTICULOS DE REGALO



Mayor, 47

GANDIA



FLORES

**JOSE
LEN**

Pedro III el Grande, 1
Teléfono 712

PEGO
(Alicante)

BANESTO

UN BANCO DE HOY PARA UN PAIS EN MARCHA

LA ORGANIZACION BANCARIA MAS EXTENSA DE ESPAÑA



■
Más
de
700
Oficinas
repartidas
por
todo
el
país

■
**OFICINAS EN LA PRO-
VINCIA:**

Alcoy - Alicante - Altea -
Aspe - Benidorm - Callo-
sa de Segura-Crevillente-
Denia - Elche - Elda - Ji-
iona - Monóvar - Novelda
Orihuela - Pego - Rojales
Villajoyosa - Villena

Los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

Representaciones en:

París - Londres - Bruselas - Ginebra - Frankfurt - Nueva York -
Buenos Aires - Bogotá - Caracas - Lima - Méjico - Montreal -
Panamá - San Juan de Puerto Rico - Santiago de Chile - Santo
Domingo - Sao Paulo - Manila.

(AUT. POR EL B. E. N.º 6142)



Muebles
ALEMANY

Fábrica: Carretera de Pego al Mar



Kilómetro 1

Tel. 199

Exposición: Mártires, 17

PEGO

TEJIDOS
NOVEDADES

Palacio de la Moda

FRANCISCO FRASQUET



Gran surtido en Pañería,
Sedas, Lanas, Miraguanos,
Colchones, Sábanas, Cortinas,
Alfombras, Toallas y
Mantelerías.

Mayor, 40

Tel. 87 10 71

GANDIA



JOYERIA

RELOJERIA

OPTICA

Mascarell

José Antonio, 10

Teléfono 325

PEGO

**Carlos
Sala Mestre**

ALMACEN
DE
PIENSOS Y CEREALES

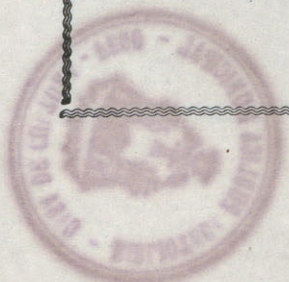
Distribuidor de los
PIENSOS COMPUESTOS

C. I. A.

Almacén:
San Carlos, 24
Teléfono 358

Particular:
Lope de Vega, 28
Teléfono 359

PEGO





CARNICERIA - SALCHICHERIA

sala

Carnes frescas al día

Especialidades:

Morcillas de cebolla
Sobrasada casera
Salchicha tipo Frankfurt
Jamones
Fiambres variados

San Francisco Javier, 4 Tel. 280

PEGO

Vicente Sastre Mica

Taller de reparaciones

San Miguel, 27 Tel. 452

PEGO

DROGUERIA

EL ARCO IRIS

Le ayudará a embellecer
su hogar con sus pinturas
plásticas y papeles pintados
de reputación mundial

Avda. José Antonio, 21 Tel. 169

PEGO

PELUQUERIAS

bertó

Coiffeur - Hairdresses - Friseur

Señoras:

Mayor, 67
Tel. 87 21 37



Caballeros:

Vallier, 7
Tel. 87 21 44



GANDIA

COMEDORES Y DORMITORIOS
EN TODOS LOS ESTILOS

**muebles
VICENS**



Distribuidor exclusivo del

Colchón FLEX

Exposición:
P. Llorente, 4
Tel. 142

Fábrica:
Avda. Valencia, 16
Tel. 177

PEGO

Hierros MORENO

Tubos de presión
Pletinas
Redondos
y cuanto necesite

Capitán Cendra, 24
Tels. 340 y 677

PEGO

MERCERIA Y PERFUMERIA

Antonio Ramírez Mora

San Luis, 25

Tel. 462

PEGO

Fernando Pastor Cambrils

Comestibles finos

Vall de Gallinera, 1

Tel. 333

PEGO

Taller de chapistería y
construcción de Carrocerías
Fibrometálicas

Hermanos LLORET

Avda. Alcoy, 42

Tel. 597

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA

Vicente Sastre Sendra

San Luis, 56

Tel. 191

PEGO

Carlos Alemany Moll

Muebles ALNY

Fábrica de dormitorios

Avda. Alcoy, 55

Tel. 468

PEGO

Paperería i Llibrería

José Vte. Server i Peiró

Pl. Poeta Llorente, 6

PEGO

Ferretería BOLUFER

Ofrece sus servicios
al distinguido público
Su mayor variedad en artículos
de ferretería, baterías de cocina
y
objetos de regalo

Calvo Sotelo, 15

PEGO

Tel. 203

Ramón Cardona Sendra

VENTURO

Colocación de rieles y cortinas

Señora: compre al contado
y pague como quiera

San Marcos, 33

PEGO

Joaquín Cardona Mascarell

ELECTRICISTA

Calvario Viejo, 1

PEGO

FONTANERIA DE

José Roselló Marco

Especialidad en instalaciones cuarto
de baño, con tuberías de hierro,
canales y objetos de hojalata

Santos Médicos, 6

PEGO

Bar MORENO

Especialidad en café
y
tapas selectas

Calvo Sotelo, 2

Pl. Caudillo, 18

Teléfono 32

PEGO

Insecticidas VOLCK

Conocido mundialmente como
EL MEJOR

para árboles y frutos

Siempre VOLCK

Agente oficial para Pego y comarca

JOSE SENDRA CANET

Purísima, 4

PEGO

CRISTALERIA

RONDA

Colocación de cristales a domicilio

San Javier, 38

Tel. 356

PEGO

Talleres REIG

Reparación de automóviles

Servicio y venta de

BRITISH - LEYLAND - AUTHI - MORRIS

MINI AUSTIN - MG

Tel. 147

PEGO

Pilar Sastre

Frutas y verduras

y

Comestibles finos

Saluda a su clientela

en

estas Fiestas

San José, 36

PEGO

Insecticidas CONDOR, S. A.

Productos agro-químicos para la agricultura

AGENCIA GENERAL PARA LEVANTE:

C. Racó de Sant Lloréns, 5 - 7
TELEFONOS 60 20 30 - 60 13 02
ALBORAYA (Valencia)

DELEGACION:

P. MAYORAZGO CENDRA, 3
TELEFONO 413
PEGO (Alicante)



Helados

La Jijonenca

Bautizos - Bodas - Comuniones

Servicio a domicilio

Mártires, 17

Tel. 293

PEGO

**Vicente
Sala Mestre**

ALMACEN
DE
PIENSOS

CEREALES
PATATAS

Y

CEBOLLAS

Distribuidor de
PIENSOS F.A.S.A.

C. Filipinas, 5

Teléfonos:

Almacén: 229

Particular: 58

PEGO

Millor - Fibr.

DEPARTAMENTO DE POLIESTER
PARA CARROCERIAS
PREFABRICADAS Y MODELADAS

Millor - Ferro

HIERROS PREFABRICADOS
PARA LA CONSTRUCCION
DE CARROCERIAS

Avda. Alcoy, 63, 80, 82, 84

Teléfonos 311 y 658

PEGO

Particular:

Teléfonos 323, 596 y 524

Casildo Ribera Vicens



CARPINTERIA MECANICA

Gabriel Miró, s/n.

Teléfono 317

PEGO

Taller de pintura
y rotulación

José Serra Sendra

Avda. Alcoy, s/n.
PEGO

Depósito de materiales
para la construcción.
Baldosas hidráulicas.
Terrazos y piedra artificial.

"borrosco"

Carrascal, 13 Tel. 446
PEGO

HORNO Y PANADERIA

**VICENTE
BRIONES LLAMBIES**

Denia, 22

Teléfono 20
PEGO

Encarna Nadal

COMESTIBLES

Nueva, 2 Tel. 675 PEGO

Casa SENA

FERRETERIA

Ramón y Cajal, 36 Tel. 5
PEGO

ULTRAMARINOS FINOS
DROGUERIA Y PERFUMERIA

Clemente Masanet

Pedro Sala, 25 Tel. 165 PEGO

COMESTIBLES

LLORET

Ultramarinos finos
Pescados y salazones

San Miguel, 42 Tel. 555 PEGO

LINEA DE AUTOBUSES

"LA AMISTAD"

Servicio entre Pego-Oliva-Gandía
y
Pego-Patró

Administración: Paz, 12 PEGO

Salvador García Company

Constructor de obras - Fábrica
y almacén de materiales para
la construcción - Tuberías
y canales para riego
Ladrillos
Piedra artificial



O. Redondo, 88

Tel. 326

PEGO

CERRAJERIA ARTISTICA
Y
CARPINTERIA METALICA

Jaime Dominguis Rovira

Visite esta casa
y

consulte

sus

precios

P. Fernando Ferrando, s/n.

PEGO

ELABORACION
DE ARROCES Y SUS HARINAS

Juan Sendra Sendra

Especialidad
en los
"BOMBAS"



San Miguel, 15

Tel. 27

PEGO

PAÑERIA — CORTINAS
CAMISERIA — AJUARES

Juan Miralles Lucas

Colchones FLEX



Calvo Sotelo, 6

Tel. 144

PEGO

ALIMENTACION
GENERAL

Venturo

"EL BARATO"

P. Mártires, 10

Servicio a domicilio

Llame al 746 y
lo tendrá en casa



PEGO

PANADERIA
Y
BOLLERIA

ECCE-HOMO

RAFAEL SISCAR

Panquemados todos los días
Pan especial



Ecce-Homo, 1

Tel. 93

PEGO

AGENCIA DE SEGUROS

"CANET"

Seguros de Responsabilidad Civil
de toda clase de vehículos a motor;
de Empresas Industriales y Agrícolas;

Accidentes dentro y fuera de la
profesión; Robo; Incendios;
Transportes; Vida; Accidentes de
Trabajo; Defensa del automovilista,
etcétera

Antes de contratar ninguna clase
de seguros, consulte, sin ningún
compromiso para usted, a la Agencia
CANET, que pondrá a su servicio
sus 25 años de experiencia en el
ramo de Seguros y le orientará
debidamente

¡FELICES FIESTAS!

Tel. 134

Onésimo Redondo, 84

PEGO

CASA

SANCHIS

Cerveza de barril
Aperitivos selectos



Vallier, 11

Tel. 87 30 51

GANDIA

HIJOS DE

Fernando Mateu, S. L.

ALMACEN DE COLONIALES

DROGAS Y PAQUETERIA

TUESTE DIARIO DE CAFES

Onésimo Redondo, 28 - Tel. 36 - P E G O

Salvador Escrivá Sastre

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO, S. A.

Saluda a su distinguida clientela
en estas Fiestas Patronales

Filipinas, 14 - Tel. 390

P E G O

CARPINTERIA

Oltra y Gorts

Carretera Denia, 23

Tel. 681

PEGO

Para cualquier artículo que desee
adquirir ya no es necesario
desplazarse fuera, pues
DROGUERIA CENTRAL
ofrece un extenso
surtido en drogas, insecticidas
y perfumería

José Sendra Orihuel

Calvo Sotelo, 16

Tel. 87

PEGO

JUAN RAMIREZ SOLER

Calzados JUANITO

San Pascual, 2

Teléf. 87 19 54

GANDIA

Rafael Descals

CALZADOS

Y

COMESTIBLES

San Javier, 11

Tel. 167

PEGO

PASTELERIA Y BOLLERIA

Vda. de Evaristo Server

Especialidad en Repostería
SERVICIO A DOMICILIO

Se reciben encargos para bodas
y bautizos

P. Llorente, 6

Tel. 190

PEGO

PARIS CHIC

TEJIDOS

CONFECCIONES SELECTAS

Germanías, 10 y Cruz, 11

Tel. 1305

GANDIA

Viuda de Bautista Sala

COMESTIBLES

SALAZONES

COLONIALES

San Jaime, 4

PEGO

FUMIGACIONES INSECTICIDAS

mogar

Convento, 16

Tel. 251

PEGO

PERSIANAS

ALEMANY

Especialidad en persianas de librillo
Persianas enrollables de plástico
Persianas alicantinas, en plástico y en madera
PERSIANAS GRADUABLES
CORTINAS DE PLASTICO
Revestimientos plásticos para zócalos, paredes, etc.

Capitán Ferrándiz, 12

Teléfono 353

PEGO

Foto - Estudio

Bavaro-Ramón

San Agustín, 609

PEGO



FARMACIA Y LABORATORIO

Leocratico Pascual Esteve

Específicos

Ramón y Cajal, 20

Teléfono 108

PEGO

ALMACEN DE ABONOS

Y

PRIMERAS MATERIAS

Gerardo Ortolá Ortolá

HIJOS

Avda. Valencia, 6

Tels. 33 y 135

PEGO



BAR

PEGO

BAUTISTA PELLICER

Especialidad

en

tapas de cocina

y

degustación de café

Plaza General Primo de Rivera, 11

Teléfono 47

PEGO

BAR PARIS



Saluda a su distinguida
clientela en estas Fiestas
Patronales y al público
en general

Si te quieres deleitar
en el BAR PARIS debes estar

Argentina, 23

Tel. 379

PEGO

**¡LA IMAGEN DEL MUNDO
ES PHILIPS!**

Distribuidor:

ANTONIO LULL

José Antonio, 2

Tel. 126

PEGO

Carlos Mengual

"BLANCO"

Instalaciones eléctricas
domésticas e industriales

Tels. 23 y 398

PEGO

Fernando Ortolá Alcina, S. A.

Especialidad en "bomba de Pego"
Importación-Exportación

Avda. Valencia, 2 Tels. 184 y 273

PEGO

Casa JOAQUIN IBIZA

Especialidad en vinos y licores
de las más acreditadas marcas
a precios módicos

San Jaime, 38 Tel. 210 PEGO

Juan Ortolá Siscar

Fabricación de envases de plástico
y algodón para frutas y hortalizas

Oficinas y fábrica:

Murla, s/n.

Tel. 67

Particular: Tel. 103

PEGO

EL CLUB

«Los Jóvenes»

Invita a toda la juventud a que participe
en su ambiente alegre y ye-yé

¡Contamos contigo!

PERFUMERIA

NAYA

Artículos de tocador y de todas clases
Precios económicos

Pl. Caudillo, 6

PEGO



FARMACIA

Encarnación Garrido

San Antonio, 4

Teléfono 14

PEGO

PERFUMERIA

Alfonso Pellicer

Artículos de tocador
y de belleza.

Calidad y precios
de competencia.

Calvo Sotelo, 12

PEGO

MOLINO MAQUILERO

RICARDO CAÑAMAS



Teléfono 3

PEGO



Teléfono 40

PEGO

ULTRAMARINOS - COMESTIBLES

Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro

PEPITA SISCAR

Ecce-Homo, 17

PEGO

TEJIDOS

Y

NOVEDADES

Joaquín Sendra Ferrando

Extenso y variado surtido

Ramón y Cajal, 15

PEGO

CARPINTERIA MECANICA

José Mengual Sendra

San Marcos, 54

PEGO

Fernando Sendra

Cerrajería artística

Especialidad en ventanales

Convento, 1

PEGO

Viuda de

Domínguez

COMIDAS
BOCADILLOS

Avda. Valencia, s/n.

PEGO

Jaime Faraig

Servicio de banquetes
bodas y comuniones
en local propio y a domicilio

Alicante, 1

PEGO



Cafeteria

BALDOMERO

ESMERADO SERVICIO
GRAN SURTIDO EN TAPAS

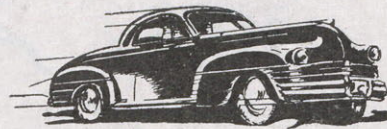


San Rafael, 2

PEGO

AUTOMOVILES

ortolá



Coches de alquiler
sin conductor

Cap. Ferrándiz, 35

Tel. 175

PEGO

Hogar del Camarada

DANIEL NAYA

Especialidad en
tapas de cocina
y
degustación de café

Pl. Caudillo, 5

Tel. 30

PEGO

"CHANET"

REVISTAS Y BARATIJAS

Novelas, tebeos, cuentos, cromos,
caramelos
Novelas de los más famosos autores
Postales de todo el Reino
de Valencia
Pilas para transistores
Carretes para fotografías
Hojas de afeitar
Frutos secos

Calvo Sotelo, 25

Tel. 178

PEGO

Trinquete

el zurdo

Todos los días grandes
partidas de pelota

GANDIA

Pascual Hermanos, S. R. C.

EXPORTADORES DE FRUTAS

Despacho en Valencia:
Cronista Carreres, 11, 3.^a
Teléfonos 21 45 41 y 21 31 60
(10 líneas)

Almacén en Pego:
Avenida de Valencia, 23
Teléfonos 70, 298 y 299

Telegramas: VALSOL
PEGO (Alicante)

Talleres COSTA

JOSE COSTA SEGUI

Concesionario RENAULT

Talleres y Oficinas:

Carretera Alicante-Valencia, Km. 91

Teléfonos:

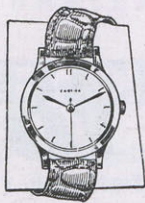
Talleres y oficinas, 131. Particular, 137

ONDARA (Alicante)

Servicio Agrícola:

San Rafael, 12

PEGO (Alicante)



Relojeria AVILA

Agencia Oficial ORIENT

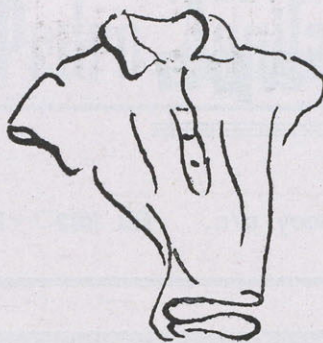


Composturas garantizadas

Calvo Sotelo, 8
Teléfono 112

PEGO
(Alicante)

Tejidos y Confecciones



J. Folqués

Calvo Sotelo, 27
Teléfono 430

PEGO

CALZADOS

GASQUE



Mayor, 41

Tel. 87 17 25

GANDIA

auto - servicio

Ribera

Desea a sus clientes unas
Felices Fiestas y les invita
a que visiten su

SALON
DE
BELLEZA



Ausias March, 6

Teléfono 369

PEGO

Reservado a

CARPINTERIA

jurapa

Avda. Alcoy, s/n. Tel. 332 P E G O

MERCERIA Y NOVEDADES

Casa OLTRA

Artículos de bebé
Botones forrados



Calvo Sotelo, 7

Tel. 183

P E G O

PASTELERIA

“la font”

JOSE SISCAR SENDRA

Les desea unas

Felices Fiestas

y les ofrece

su nuevo establecimiento en

Paseo Cervantes, 12



P. Mártires, 13

Tel. 152

P E G O

PANADERIA

PASTELERIA

HELADOS

La Pianola



Pintor Sorolla, 52

Tel. 87 40 96

G A N D I A

PANADERIA Y BOLLERIA

Vicente Mengual Sanchis

Especialidad en panquemados

Maestro Blasco, 6 - Tel. 111

P E G O

CARMELO PORTES

Carpintería Mecánica

POSEMA

M. Esteve, 3

Tel. 98

P E G O

FERRETERIA

RIBERA

Gran surtido en objetos de regalo
y juguetería
Batería de cocina

Pl. Mayorazgo Cendra

Tel. 51

PEGO

HOJALATERIA-FONTANERIA

Pedro Aguilar

Ramón y Cajal, 30

PEGO

Servicio Oficial



Garaje "Avenida"

Avda. Alcoy, 3

Tel. 120

PEGO

ESTACION DE SERVICIO

Cabrera y Baydal

Servicio de gasolina,
gas-oil y lubricantes

Avda. Valencia, s/n.

Tel. 208

PEGO

RELOJERIA Y JOYERIA



TONY

Composturas garantizadas

Calvo Sotelo, 21

Tel. 471

PEGO

Vicente Pastor

Chapistería y pintura
del automóvil
Trabajos rápidos y garantizados

Fray Fco. Peris, 21

PEGO

CONFECCIONES

ROSITA

Pl. Mártires, 36

PEGO



Farmacia

José Llorca Martí

Calvario Viejo, 34

PEGO

AGRUPACION DE COSECHEROS

acosa



Tratamientos agrícolas
Venta de insecticidas
y herbicidas

Servicio de máquinas

Avda. Alcoy, 45

Tels. 243 y 225

PEGO



Helados

“EL ALICANTINO”

Felicita a todos sus clientes en estas fiestas y les comunica que para sus encargos de

**Bodas, bautizos, comuniones
y fiestas familiares**

Deben dirigirse a su domicilio en:

San Roque, 22, o llamando al Tel. 227

PEGO

EXPORTACION FRUTAS
ABONOS
E
INSECTICIDAS

Hijo de

Carmelo Ortolá, S. L.



San Carlos, 34-36

Teléfono, 29

PEGO

En TITO'S la moda siempre es joven



Nuestro lema: calidad a su justo precio

Ti To's

TITO'S viste a todos
pequeños y mayores

Extenso surtido en ajuares

San Javier, 7

PEGO



La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

INVITA A TODOS SUS AFILIADOS a
LOS ACTOS QUE CELEBRA ESTA
ENTIDAD EN HONOR DE SAN ISIDRO
LABRADOR EN LAS FIESTAS
PATRONALES



LA COOPERATIVA AGRICOLA DE PEGO

Le ofrece los servicios de Almazara, Abonos, Insecticidas, equipos de fumigación y Pulverización con toda clase de tratamientos contra las plagas del campo.

“El dinero del Campo para el Campo”

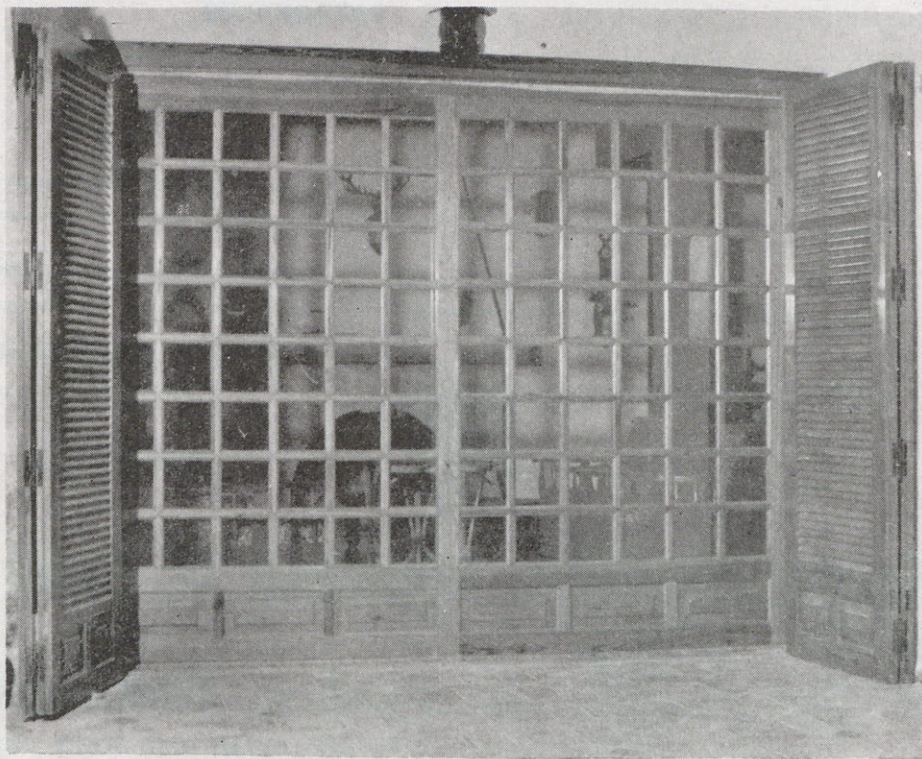
CAJA RURAL DE PEGO

San Rafael, 22

Teléfono 54

PEGO (Alicante)

CARPINTERIA MECANICA



ESPECIALIDAD EN ESTILO ESPAÑOL

Carretera Denia, s/n.

Tel. 684

PEGO (Alicante)

ARTE FOTOGRAFICO

Gilabert

Empresa núm. 134 de España

PEGO: Pl. Caudillo, 2 - Tel. 274

Ramón Miralles

Comestibles finos
Especialidad en salazones

Cap. Cendra, 12

Tel. 214

PEGO

Fernando Morell Albero

Carolina Sala, 7

PEGO

Silverio Moltó

Transportes a motor



Avda. de Alcoy, 8. Tel. 231

PEGO

Miguel Santafelicitas Moratal

Fábrica de baldosas y piedra artificial
Materiales de construcción
Distribuidor de Pego y Comarca:
Cemento RAFF y RIGAS

San Carlos, 8

Tel. 73

PEGO

TALLERES
DE
CARPINTERIA METALICA

Elías Torrens Mestre

Maestro Berenguer, 48

Tel. 685

PEGO

Casa Marisa

Panadería y pastelería

Saluda a su distinguida
clientela en las fiestas

Avda. José Antonio, 64

Tel. 81

PEGO

CALZADOS

Casa **QUINTANA**

Máxima calidad y fantasía

Ecce-Homo, 4

PEGO



Distribuidor de

INSECTICIDAS
C O N D O R

Ramón Peretó

Electrodomésticos

Pl. Caudillo, 5

Tel. 268

PEGO

Taller CESAR

Reparación de automóviles
en general
Servicio oficial Citroën
Venta de vehículos
Baterías Oxivol

Ctra. Alicante, 14

Tel. 376

PEGO

Carmen Sendra

ESPECIALIDADES EN SALAZONES

San Juan, 5

PEGO

DOROTEO PUCHOL MENGUAL

Carpintería mecánica
Decorados cocinas

Avda. Alcoy, 90

PEGO

COMESTIBLES

PAULINA FELIU ALEMANY

Maestro Berenguer, 1

PEGO

FERNANDO CAMARENA SENDRA

Materiales de construcción
y
transportes

San Carlos, 21

PEGO

Juan Nadal Segura

ULTRAMARINOS
Y
SALAZONES

Calvo Sotelo, 20

Tel. 106

PEGO

CARNICERIA

frontera josé sendra

José Antonio, 65

Tel. 202

PEGO

CARNICERIA

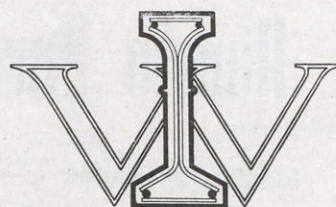
Salvador Frau

Le desea a su clientela
que pase felices fiestas

San José, 20

Tel. 569

PEGO



VIGUETAS
"VIBRAMORA"

PEGO

Rosa Bañuls

COMESTIBLES Y VERDURAS



Maestros Berenguer, 50 - Tel. 339

PEGO

SALVADOR VAYA

ULTRAMARINOS

FINOS

Convento, 20

PEGO

Viuda de
Carlos Bolufer

Droguería, Perfumería
e insecticidas

San Luis, 74

PEGO

Hilario Seguí Palmer

Hace saber a su distinguida
clientela que en esta casa
están los mejores artículos
en ultramarinos y salazones,
tripas del país y extranjero

Pl. Caudillo, 7

Tel. 216

PEGO

Sus impresos confeccionados
antes de tres días

GRAFICAS ortolá

Tels. 130 y 502

ONDARA

ENCARGOS:

En PEGO: A. Dueñas

Papelería

La Paz, 4

PEGO

José Cambrils

COMESTIBLES

FINOS

José Antonio, 66

Tel. 241

PEGO



COOPERATIVA DE CONSTRUCCION

San Vicente Ferrer



Apartado de Correos 47

Domicilio Social:

Calle Orba - Teléfono 730

PEGO (Alicante)

Electrodomésticos VIDAL

Filipinas, 2

PEGO

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

FAR DANIEL'S

TV

GENERAL ELECTRICA

LA COCINA DE LUJO

ESPAÑOLA

Frigoríficos y Lavadoras superautomáticas

Kelvinator

gestoría
gascó

auto-escuela
boronat



Para una buena enseñanza de conducir necesita Vd. disponer de unas adecuadas, eficientes y cómodas instalaciones

Consciente de ello y con un supremo esfuerzo

auto-escuela BORONAT,

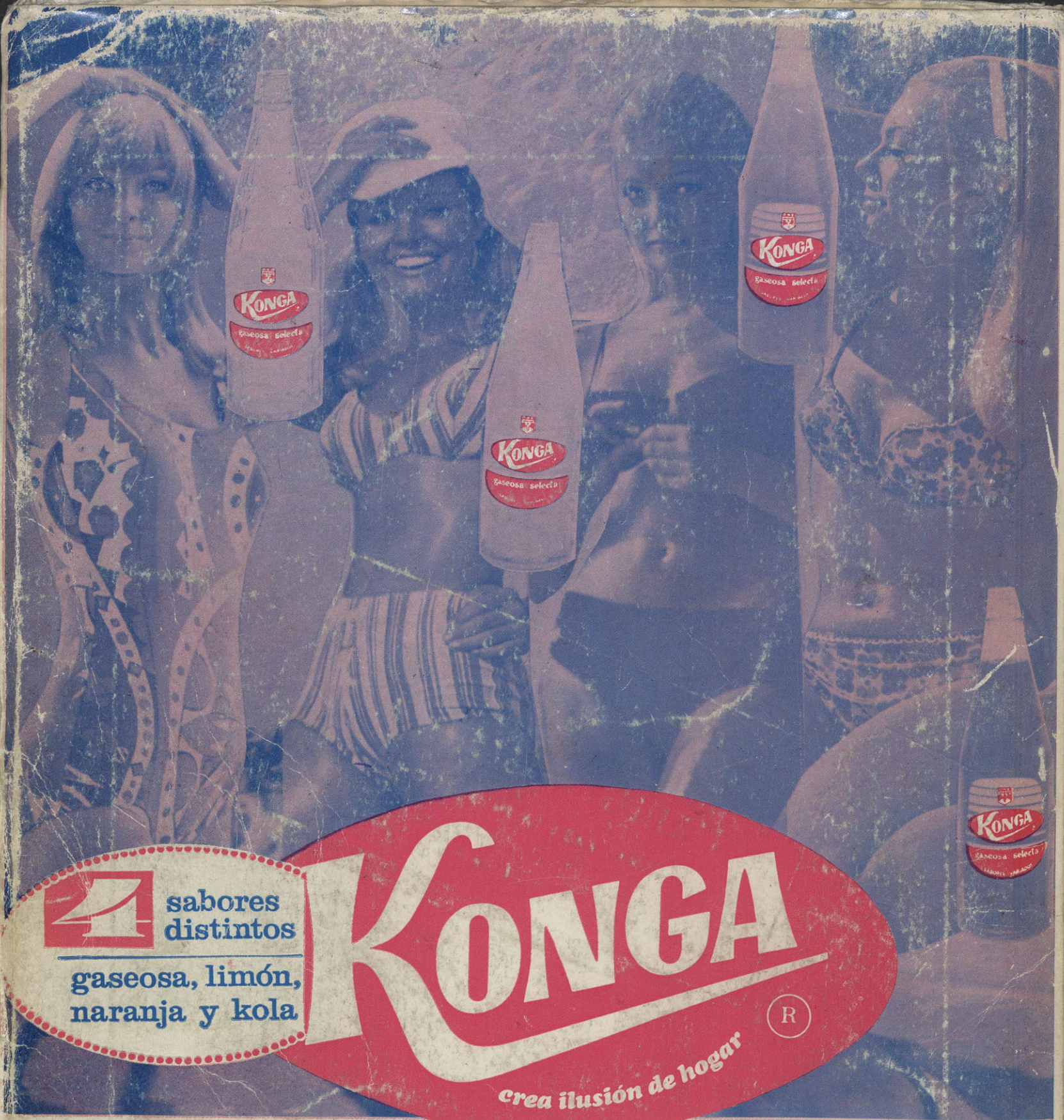
ha construido para sus alumnos su magnífico campo de prácticas ESTUPENDAMENTE ILUMINADO que le permite realizar sus prácticas fuera de las horas de su trabajo, INCLUSO POR LA NOCHE.

Campo de prácticas con terraza, mesas y sillas - Aseos - Pequeño bar de refrescos - Aula repaso teórica - Instalaciones de agua potable y eléctricas

Viva a Pego no hay sueldo que
le iguale.

no ignale.

FABRICA DE TEJIDOS
TEXTIL BERNABEU, S. A.
LONAS PARA LA FUMIGACION
TELEFONO 76 PEGO (Alicante) APARTADO 6



sabores
distintos

gaseosa, limón,
naranja y kola

KONGA

®

crea ilusión de hogar

EMBOTELLADA por

CARBONICAS LEVANTINAS, S. A.

PEGO

Depósitos en: **Denia, Ondara, Jávea, Gata de Gorgos y Benisa**